



# ZENIUS

ZONE 2 · HU+PL PROOF · 11.04.2011

NESPRESSO®

**RU** Содержание**HU** Tartalom**PL** Spis treści**CZ** Obsah**GR** Περιεχόμενο

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности (стр. 6) перед использованием вашей новой кофе-машины в первый раз.

A készülék használatá előtt olvassa el az útmutatót és a biztonsági előírásokat (7. oldal).

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę zapoznać się z instrukcją i zasadami bezpieczeństwa (strona 8).

Prosíme, prečítajte si pozorné návod k použiti a bezpečnosti pokyny (str. 9) před použitím přístroje.

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφαλείας (σελίδα 10) πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

<b>RU</b>	
<b>Первое и повседневное использование кофе-машины:</b>	
Содержимое упаковки	3
Общие сведения о машине	4-5
Инструкция по безопасности	6-10
Первое использование	11
Приготовление кофе	12
Функция подачи горячей воды	13
Сигналы	14-15
Ежедневный уход	16
<b>Режим пользовательского меню:</b>	
Настройка уровня жесткости воды	17
Очистка от накипи (декальцинация)	18-19
Сигнал очистки от накипи (декальцинации) ВКЛ/ВЫКЛ	20
Концепция энергосбережения	21
Новый фильтр	22
Фильтр В/ВКЛ	23
Программирование объема чашки	24
Программирование температуры кофе	25
Вернуть заводские настройки	26
Опустошение системы	26
<b>Дополнительная информация:</b>	
Устранение неисправностей	27-28
Техническая информация	28
Аксессуары	29
Вторичная переработка	29
Подключение кофе-машины	30
Декларация о соответствии ЕС	30
Программа Ecolaboration	31
Контакты Nespresso	31

<b>HU</b>	
<b>Első és rendszeres használat:</b>	
A csomag tartalma	3
A készülék felépítésének áttekintése	4-5
Biztonsági előírások	6-10
Első használat	11
A kávé elkészítése	12
Forró víz készítése	13
Jelzések	14-15
Napi tisztítás	16
<b>Felhasználói menü üzemmód:</b>	
A vízkeménység beállítása	17
Vízkömentesítés	18-19
Vízkömentesítésre figyelmeztető jelzés BE/KI	20
Energiatakarékos üzemmód	21
Új szűrő	22
Szűrő KI	23
A kávé mennyiségek beállítása	24
A kávé hőmérsékletének beállítása	25
A gyári beállítások visszaállítása	26
A rendszer kiürítése	26
<b>Kiegészítő információ:</b>	
Hibaelhárítás	27-28
Műszaki leírás	28
Kiegészítők	29
Újrahasznosítás	29
A készülék csatlakozási lehetőségei	30
EK megfeleléségi nyilatkozat	30
Ecolaboration	31
A Nespresso elérhetőségei	31

<b>PL</b>	
<b>Ogólne zasady użytkowania:</b>	
Zawartość opakowania	3
Opis urządzenia	4-5
Zasady bezpieczeństwa	6-10
Pierwsze uruchomienie	11
Przygotowanie kawy	12
Przygotowanie gorącej wody	13
Sygnaly ostrzegawcze	14-15
Codzienna pielęgnacja	16
<b>Menu użytkownika:</b>	
Ustawianie twardości wody	17
Odwapnianie	18-19
Włącz/Wyłącz komunikat o potrzebie odwapniania	20
Tryb oszczędzania energii	21
Wymiana filtra	22
Wyłączenie opcji filtra	23
Programowanie pojemności filizanki	24
Programowanie temperatury kawy	25
Przywracanie ustawień fabrycznych	26
Opróżnianie systemu z wody	26
<b>Informacje dodatkowe:</b>	
Identyfikacja usterki	27-28
Specyfikacje	28
Akcesoria	29
Recykling	29
Zintegrowany system komunikacji (karta SIM)	30
Deklaracja zgodności EC	30
Ecolaboration	31
Kontakt z Nespresso	31

<b>CZ</b>	
<b>První a pravidelné použití</b>	
Obsah balení	3
Přehled kávovaru	4-5
Bezpečnostní pokyny	6-10
První použití	11
Příprava kávy	12
Příprava horké vody	13
Upozornění	14-15
Denní údržba	16
<b>Výběr z menu:</b>	
Nastavení tvrdosti vody	17
Odvápnění	18-19
Vypnutí či zapnutí upozornění na odvápnění	20
Režim úspory energie	21
Nový filtr	22
Vypnutí funkce filtru	23
Programování velikosti šálku	24
Programování teploty kávy	25
Nastavení továrních parametrů	26
Vyprázdnění kávovaru	26
<b>Další informace:</b>	
Řešení problémů	27-28
Specifikace	28
Doplňky	29
Recyklace	29
Připojení kávovaru	30
EC deklarace o shodě	30
Ecolaboration	31
Kontaktujte Nespresso	31

<b>GR</b>	
<b>Πρώτη και τακτική χρήση:</b>	
Περιεχόμενο συσκευασίας	3
Επισκόπηση μηχανής	4-5
Προληπτικά μέτρα ασφαλείας	6-10
Πρώτη χρήση	11
Προετοιμασία καφέ	12
Προετοιμασία ζεστού νερού	13
Ενδείξεις	14-15
Καθημερινός καθαρισμός	16
<b>Λειτουργία μενού του χρήστη:</b>	
Ρύθμιση σκληρότητας νερού	17
Αφαίρεση αλάτων	18-19
Ένδειξη αφαίρεσης αλάτων ON/OFF	20
Λογική εξοικονόμησης ενέργειας	21
Νέο φίλτρο	22
Φίλτρο OFF	23
Προγραμματισμός της ποσότητας καφέ	24
Προγραμματισμός της θερμοκρασίας του καφέ	25
Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις	26
Εκκένωση του συστήματος	26
<b>Πρόσθετες πληροφορίες:</b>	
Αντιμετώπιση προβλημάτων	27-28
Προδιαγραφές	28
Αξεσουάρ	29
Ανακύκλωση	29
Συνδεσιμότητα της μηχανής	30
Δήλωση συμμόρφωσης προς τις οδηγίες της ΕΕ	30
Ecolaboration	31
Επικοινωνήστε με τη Nespresso	31

**RU**

**NESPRESSO**, эсклюзивная система приготовления идеального эспрессо изо дня в день. Каждый параметр в кофемашинах Nespresso был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов в каждом сорте Гран Крю, плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенки.

**HU**

A Nespresso exkluzív rendszerével minden alkalommal tökéletes kávét készíthet. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehangolhatóan sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéörlemények minden aromája.

**PL**

**NESPRESSO**, ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy espresso za każdym razem. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony tak, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów Grand Cru, nadając kawie odpowiednią konsystencję i tworząc gęstą, delikatną piankę (crema).

**CZ**

**NESPRESSO**, exkluzivní systém pro přípravu dokonalého espressa, šálek za šálkem. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nepřekonatelnou a bohatou crema.

**GR**

**NESPRESSO**, ένα αποκλειστικό σύστημα που δημιουργεί τον τέλειο καφέ, κάθε φορά. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα από κάθε Εκλεκτή Ποικιλία μπορούν να εξαχθούν, να δώσει το σώμα του καφέ και να δημιουργήσει μια εξαιρετικά πικνή και λεία κρέμα.

**RU** Содержимое упаковки**HU** A csomag tartalma**PL** Zawartość opakowania**CZ** Obsah balení**GR** Περιεχόμενο συσκευασίας**Содержимое упаковки**

- 1 Кофе-машина
- 2 Инструкция по эксплуатации
- 3 Тест на определение уровня жесткости воды
- 4 Шнур электропитания

**A csomag tartalma**

- 1 Kávégép
- 2 Használati útmutató
- 3 Vízkeménységet mérő csík
- 4 Hálózati kábel

**Zawartość opakowania**

- 1 Urządzenie
- 2 Instrukcja obsługi
- 3 Pasek do badania twardości wody
- 4 Przewód zasilający

**Obsah balení**

- 1 kávovar
- 2 Návod k použití
- 3 Testovací proužek pro nastavení tvrdosti vody
- 4 Elektrický kabel

**Περιεχόμενο συσκευασίας**

- 1 Μηχανή
- 2 Εγχειρίδιο Χρήστη
- 3 Ταινία μέτρησης σκληρότητας
- 4 Καλώδιο τροφοδοσίας

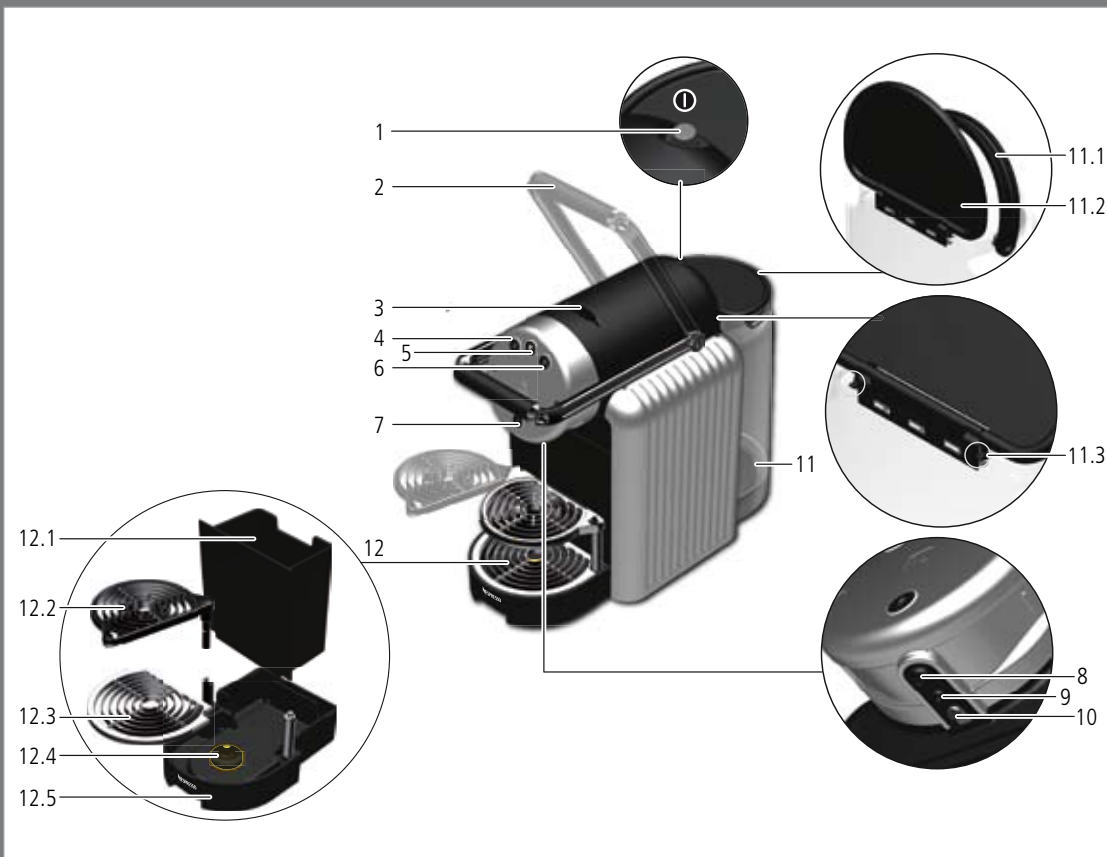
**RU** Общие сведения о машине

**HU** A készülék felépítésének áttekintése

**PL** Opis urządzenia

**CZ** Přehled funkcí kávovaru

**GR** Επισκόπηση μηχανής



RU	HU	PL	CZ	GR
1 ① Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ	1 ① BE/KI gomb	1 ① Przycisk ON/OFF [WŁ./WYŁ.]	1 ① Tlačítko vyp/zap	1 ① ON/OFF πλήκτρο
2 Рычаг	2 Emelőkar	2 Dźwignia	2 Páka	2 Μοχλός
3 Капсулодержатель	3 Kapszula-behelyező nyílás	2 Dźwignia	3 Prostor pro vložení kapsle	3 Σχισμή εισαγωγής καψουλών
4 Кнопка ристретто (заводская настройка 25мл)	4 Ristretto gomb (gyári beállítás: 25 ml)	3 Otwór wkładania kapsuł	4 tlačítko Ristretto (nastaveno 25 ml)	4 Πλήκτρο Ristretto (εργοστασιακή ρύθμιση 25ml)
5 Кнопка эспрессо (заводская настройка 40мл)	5 Espresso gomb (gyári beállítás: 40 ml)	4 Przycisk Ristretto (ustawienie domyślne 25 ml)	5 tlačítko Espresso (nastaveno 40 ml)	5 Πλήκτρο Espresso (εργοστασιακή ρύθμιση 40ml)
6 Кнопка лунго (заводская настройка 110мл)	6 Lungo gomb (gyári beállítás: 110 ml)	5 Przycisk Espresso (ustawienie domyślne 40 ml)	6 tlačítko Lungo (nastaveno 110 ml)	6 Πλήκτρο Lungo (εργοστασιακή ρύθμιση 110ml)
7 Кнопка подачи горячей воды (заводская настройка 125мл)	7 Forró víz gomb (gyári beállítás: 125 ml)	6 Przycisk Lungo (ustawienie domyślne 110 ml)	7 tlačítko pro horkou vodu (nastaveno 125 ml)	7 Πλήκτρο ζεστού νερού (εργοστασιακή ρύθμιση 125ml)
8 Отверстие для выхода кофе	8 Kávékifolyó	7 Przycisk gorącej wody (ustawienie domyślne 125 ml)	8 Výpusť kávy	8 Εξόδος καφέ
9 Отверстие для выхода горячей воды	9 Forró víz kifolyó	8 Wylot kawy	9 Výpusť horké vody	9 Εξόδος ζεστού νερού
10 Функция подсветки чашек	10 Javasolt mennyiség jelző funkció	9 Wylot gorącej wody	10 Podsvícení tlačítek	10 Λειτουργία φωτισμού πλήκτρου κούπας καφέ
11 Резервуар для воды (2л)	11 Víztartály (2 l)	10 Funkcja podgrzewania filiżanki	11 Nádržka na vodu (2l)	11 Δεξαμενή νερού (2 λίτρων)
11.1 Ручка	11.1 Kar	11 Zbiornik wody (poj. 2 l)	11.1 Držák	11.1 Λαβή
11.2 Крышка	11.2 Fedél	11.1 Uchwył	11.2 Vířko	11.2 Καπάκι
11.3 Крючки на крышке	11.3 Rögzítő kampók a fedélen	11.1 Uchwyłwa	11.3 Zajištění víčka	11.3 Προσαρμοζόμενη χειρολαβή πάνω στο καπάκι
12 Модуль технического обслуживания	12 Karbantartási modul	11.2 Pokrywka	12 Modul údržby	12 Μονάδα συντήρησης
12.1 Контейнер для 25 использованных капсул	12.1 Kapszulatartó 25 használt kapszulához	11.2 Uchwyty mocujące pokrywkę	12.1 Zásobník na 25 použitých kapslí	12.1 Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών χωρητικότητας 25 καψουλών
12.2 Подставка для чашки Эспрессо+Вращающийся поддон для сбора капель	12.2 Espresso csészetartó + forgó csepprács	12 Modul pojemników i podstawek	12.2 Držák Espresso šálku + otočná odkapávací mřížka	12.2 Υποστήριξη Espresso κούπας + Περιστρεφόμενο δίκτυο σταγόνων
12.3 Подставка для высокого стакана или большой чашки+зафиксированный поддон для сбора капель	12.3 Receptespolhár- vagy bögregartó + rögzített csepprács	12.1 Pojemník na 25 použitých kapsul	12.3 Držák Recipe sklenice nebo šálku na čaj + odkapávací mřížka	12.3 Υποστήριξη συνταγών για γιάλινες ή πορσελάνινες κούπες + Σταθερό δίκτυο σταγόνων
12.4 Поллавок	12.4 Folyadékékevezető	12.2 Podstawka na filiżanki espresso + obrotowa tacka	12.4 Plovák	12.4 Φλωτέρ
12.5 Поддон для сбора капель	12.5 Csepegtetőtálca	12.3 Podstawka kubka + tacka	12.5 Odkapávací nádoba	12.5 Δοχείο συλλογής σταγόνων
		12.4 Pływak		
		12.5 Tacka		

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием вашей новой кофе-машины в первый раз. **Неправильное использование кофе-машины освобождает Nespresso от любой ответственности.**

■ **Внимание** – Когда вы видите данный знак, обратитесь к инструкции по безопасности, чтобы избежать возможного физического и материального ущерба.

■ **Информация** – Когда вы видите данный знак, обратитесь к рекомендациям по правильному и безопасному использованию вашей кофе-машины.

- 1 В случае опасности немедленно выключите машину из сети.
- 2 Не позволяйте детям пользоваться устройством без присмотра взрослых.
- 3 Кофе-машину не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными по знаниями и опытом использования, без инструкций по применению кофе-машины или наблюдения лица, ответственного за их безопасность.
- 4 Убедитесь, что напряжение в розетке соответствует рабочему напряжению машины, указанному на идентификационной шильде.
- 5 Используйте только кабель, который идет в комплекте с кофе-машиной, подсоедините его к разъему в нижней части кофе-машины, как указано в инструкции и подключите машину к сети - только в розетку с заземлением! При неправильном подключении машины гарантия аннулируется!
- 6 Данная кофе-машина предназначена только для использования в помещениях.
- 7 Не помещайте пальцы под струю кофе или горячей воды во избежание ожогов.
- 8 Всегда наполняйте резервуар для воды питьевой водой.
- 9 Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, когда уезжаете в отпуск и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- 10 Наливайте свежую воду в резервуар, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- 11 Всегда плотно закрывайте рычаг капсулодержателя и никогда не поднимайте его во время приготовления кофе. Возможно получение ожогов. Во избежание травм не помещайте пальцы в паз капсулодержателя, куда вставляется капсула, или в область сброса капсулы - риск травмы!
- 12 В случае застревания капсулы в отделении для капсулы, выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо манипуляции. Позвоните в сервисный центр Nespresso.
- 13 Во избежание повреждений не помещайте кофе-машину вблизи горячих поверхностей

или на горячие поверхности, такие как плиты, радиаторы, печи, газовые плиты, открытый огонь и пр. Всегда размещайте прибор на ровных и устойчивых поверхностях и избегайте попадания воды. Поверхность должна быть устойчивой к нагреваниям и жидкостям таким, как вода, кофе, средство от накипи и пр.

- 14 Выключайте машину из сети, если вы планируете не использовать ее в течение долгого времени (например, праздничные дни). Перед чистой или обслуживанием машины, выключите ее из сети и дайте остыть. Не тяните за провод при выключении машины.
- 15 Не используйте поврежденную кофе-машину. При первых признаках повреждения свяжитесь с Клубом Nespresso.
- 16 Любые операции с вашей кофе-машиной, за исключением нормальной эксплуатации, очистки и обслуживания, должны производиться авторизованным сервис-центром Nespresso.  
В случае поломки кофе-машины из-за несчастного случая, халатности, неправильного использования, несоблюдения инструкций по эксплуатации, непроведения очистки от накипи (декальцинации) устройства, ненадлежащего или несоответствующего технического обслуживания, нормального износа, подключения к сети с напряжением или током, не соответствующим требованиям, указанным на изделии, внесения изменений в конструкцию кофе-машины, пожара, потопы, удара молнией или внешних условий, гарантия не действительна.
- 17 Никогда не погружайте кофе-машину, кабель или вилку кабеля в воду или любую другую жидкость.
- 18 Держите кабель вдали от детей.
- 19 Не размещайте кабель около или в контакте с горячими частями кофе-машины, источником тепла или острыми краями предметов.
- 20 Используйте машину, только если кабель и вилка не повреждены. Во избежание несчастных случаев, позвоните в Клуб Nespresso, с тем чтобы неисправная деталь была отремонтирована или заменена.
- 21 Для вашей безопасности, используйте запасные части и аксессуары только Nespresso, которые специально предназначены для Вашей кофе-машины.
- 22 Никогда не используйте кофе-машину без поддона или решетки для капель.
- 23 Все кофе-машины Nespresso проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных изделиях производятся тесты надежности в условиях фактической эксплуатации. Это помогает выявить последствия любой предшествующей эксплуатации.
- 24 Производитель не несет ответственности за какой-либо ущерб, полученный в случаях, если устройство использовалось не по назначению или использовалось неправильно.

25 Очистка от накипи (декальцинация):

- Средство для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями. Мы рекомендуем использовать средство от накипи, разработанное компанией Nespresso, поскольку оно предназначено специально для вашей кофе-машины. Вы можете приобрести его в компании Nespresso. Не используйте другие средства, такие, как уксус, которые могут испортить вкус кофе. С любыми вопросами относительно очистки от накипи вы можете обратиться в Клуб Nespresso.
- Подготовка к очистке от накипи: Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию по безопасной очистке от накипи на упаковке набора и следуйте указаниям, изложенным в инструкции по очистке от накипи.
- Очистка от накипи (декальцинация): не используйте кофе-машину в других целях до окончания процесса очистки от накипи.
- Промывка: тщательно промойте резервуар для воды и очистите кофе-машину, чтобы избежать попадания остатков средства для очистки от накипи в кофе.

#### Домашнее использование

Данная кофе-машина предназначена для использования в домашних условиях или помещениях, таких как:

- кухонные помещения в магазинах, офисах и в других служебных учреждениях;
- на фермах;
- клиентами в отелях, мотелях, прочих жилых заведениях;
- в мини-отелях.

#### Коммерческое использование

Zenius - кофе-машина для приготовления эспрессо.

Данная кофе-машина предназначена для использования специально обученными людьми в магазинах, небольших предприятиях или фермах, а также для коммерческого использования непрофессионалами.

#### Установка кофе-машины

- для правильной установки кофе-машины требуется пространство в 55 см. по высоте.
- в горизонтальном положении

Эта кофе-машина функционирует только с капсулами Nespresso Pro, которые можно приобрести исключительно в компании Nespresso и у авторизованных дистрибьюторов компании Nespresso.

#### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее любому следующему пользователю.

Данная инструкция также доступна в формате PDF на сайте [www.nespresso-pro.com](http://www.nespresso-pro.com)

**Olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat mielőtt beüzemelí kávégépet!  
Nem rendeltetésszerű használat esetén a Nespresso nem vállal felelősséget.**

■ **Figyelem!** - Ha ezt a jelzést látja, kérjük járjon el a biztonsági útmutatónak megfelelően, hogy elkerülje az esetleges károkat és baleseteket.

■ **Információ** - Ha ezt a jelzést látja, kérjük tartsa be a használati útmutatókat a megfelelő használat és a biztonság érdekében.

- 1 Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a készüléket a csatlakozóból.
- 2 A készüléket gyermekek felnőtt felügyelet nélkül nem használhatják.
- 3 A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek használhassák, kivéve ha a biztonságukra arra illetékes személy felügyel, vagy a készülék használója a kezelésről tőle tájékoztatást kapott.
- 4 Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel.
- 5 A készüléket csak megfelelő, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Ha helytelenül csatlakoztatja a készüléket, a garancia érvényét veszti.
- 6 Ezt a terméket kizárólag háztartási célra tervezték.
- 7 Ne dugja be az ujját a kávékifolyó alá vagy a kapszulatartóba, mert leforrázhatja magát!
- 8 A víztartályt mindig ivóvízzel töltsse fel!
- 9 Ūrítse ki a víztartályt, ha a kávégépet hosszabb ideig nem használja (pl. nyaralás)
- 10 Töltsse fel friss vízzel a víztartályt, mielőtt újból üzembe helyezi a kávégépet hosszabb üzemben kívüli állapot után.
- 11 A kapszulatkart mindig zárja le, és sose nyissa fel kávéfőzés közben, hogy elkerülje az esetleges baleseteket. Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülését okozhat!
- 12 Ha a kapszula beragad a kapszalapofába, kapszolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozóból. A további teendőkért hívja fel a Nespresso Club-ot (06 80 2582 80)

- 13 A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, fűzőlap, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe. Mindig szilárd és sima felületre tegye a készüléket. A felületnek ellenőrlőnek kell lennie a hővel és az olyan folyadékokkal szemben, mint a víz, a kávé, a vízkőoldó vagy más hasonló folyadék.
- 14 Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektorodugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet! A kábelt soha ne fogja meg nedves kézzel!
- 15 A készüléket soha ne használja, ha az nem megfelelően működik, vagy erre bármilyen jel utal. Ilyen esetekben további tanácsért hívja a Nespresso Club-ot (06 80 2582 80)-
- 16 A rendeltetésszerű használaton kívül minden tisztítást, szervizelést a Nespresso szervízpartnerre kell, hogy elvégezzen. A garancia nem érvényes, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be.
- 17 A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni.
- 18 Ūgyeljen arra, hogy a készülékkel gyermekek ne játszhassanak.
- 19 Ne vezesse végig a kábelt éles felületeken. Rögzítse vagy hagyja ledögni. Védje a kábelt hőhátástól és nedvességtől.
- 20 Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket. A készüléket javításra a gyártó szervizébe, a Nespresso Club-hoz vagy hasonló, képzett személyhez juttassa vissza.
- 21 Az Ūn védelme érdekében kizárólag olyan készülék-kiegészítőket használjon, melyet a Nespresso-tól tud beszerezni, és az Ūn kávégéphez készülték.
- 22 A kávégépet soha ne használja a csepegtető tálcá vagy a kapszulangukka nélkül.
- 23 Minden Nespresso készüléket szigorú minőségellenőrzésnek vetnek alá. A minőségellenőrzést véletlenszerűen kiválasztott kávégépeken végzik, melyeken ezért előzetes használat jeleit lehet felfedezni.
- 24 A gyártó nem vállal felelősséget és nem is tehető felelőssé a nem rendeltetésszerű használatból származó károkat.

**25 Vízkőtelenítés:**

- A vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőre vagy más felületre. Javasoljuk a Nespresso Clubnál kapható Nespresso vízkőoldó készletet, mivel ez speciálisan az Ūn gépéhez használható. Ne használjon más terméket (például ecetet), mert befolyásolhatja a kávé ízét. Ha a vízkőmentesítéssel kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon a Nespresso Club-hoz.
- Vízkőtelenítés menete: Olvassa el figyelmesen a vízkőoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat.
- Vízkőtelenítés: más célra ne használja a készüléket vízkőtelenítés közben
- Ūblítés: alaposan öblítse ki a víztartályt és tisztítsa meg a kávégépet vízkőtelenítés után.

**Használat háztartásban**

A készülék kizárólag olyan háztartási felhasználásra szolgál, mint:

- üzlethelyiségben kialakított, dolgozók által használt konyhában, irodában és egyéb munkahelyen;
- vidéki házban;
- hotel- és motelvendégek által, illetve egyéb lakó-környezetben;
- panziószerű szálláshelyen.

**Ūzletszerű használat**

A Zenius Espresso készítésére alkalmas kávégép A készüléket kizárólag tapasztalattal és szakértelemmel rendelkező személy használhatja üzlethelyiségekben vagy vidéki házakban.

**Beüzemelési utasítások**

- A megfelelő működéshez minimum szükséges hely (magasság): 55 cm
- függőleges irányban

A kávégép kizárólag Nespresso® Pro kapszulákkal működik, melyet a Nespresso hivatalos értékesítőin keresztül tud megvásárolni.

**ŪRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ŪTMUTATÓT**

Adja át a készülék későbbi felhasználójának  
A használati utasítás letölthető PDF-formátumban a [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) oldalról.

**Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niewłaściwe użytkowanie ekspresu do kawy zwalnia Nespresso z wszelkiej odpowiedzialności.**

■ Uwaga! - Jeżeli urządzenie wyświetla ten symbol, należy zastosować środki bezpieczeństwa, które pozwolą uniknąć szkód i uszkodzeń.

ℹ Informacje - Jeżeli urządzenie wyświetla ten symbol, należy sprawdzić zalecenia dotyczące poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- 1 W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- 2 Przestrzega się przed używaniem urządzeń przez dzieci pozbawione nadzoru osób dorosłych.
- 3 Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, psychicznej oraz sensorycznej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że zostaną objęte wstępnym nadzorem i pouczeniem w kwestii korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 4 Sprawdzić, czy wartość napięcia określona na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- 5 Używać wyłącznie specjalnego kabla sieciowego dostarczanego z urządzeniem. Kabel podłączyć z jednej strony do gniazda w podstawie urządzenia, jak pokazano w instrukcji użytkowania, a z drugiej do gniazda sieciowego z bolcem uziemniającym. Stosowanie nieodpowiednich połączeń powoduje anulowanie gwarancji!
- 6 Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- 7 Zbliżanie palców do wylotów kawy lub gorącej wody może skutkować ich oparzeniem.
- 8 Zbiornik na wodę napełniać zawsze wodą pitną.
- 9 Zbiornik na wodę opróżnić w przypadku przewidywanej przerwy w korzystaniu z urządzenia (np. w przypadku wyjazdu na wakacje).
- 10 Przed uruchomieniem urządzenia po weekendzie lub innym okresie przerwy wymienić wodę w zbiorniku na świeżą.
- 11 Pamiętać o dokładnym zamykaniu głowicy i nieotwieraniu jej w czasie pracy urządzenia (groźba oparzenia). Nie wkładać palców do otworu na kapsułki ani do wylotu kapsulek. Niebezpieczeństwo skażenia.
- 12 Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, przed jakąkolwiek czynnością należy wyłączyć urządzenie, także z gniazda elektrycznego. Następnie skontaktować się z autoryzowanym centrum obsługi posprzedażowej Nespresso.

- 13 W celu uniknięcia niebezpiecznych następstw nie pozostawiać urządzenia w pobliżu lub na gorących powierzchniach, takich jak: płyty grzejne, grzejniki, kuchenki, piecyki, palniki, źródła otwartego ognia i podobne powierzchnie. Urządzenie ustawić stabilnie na równej powierzchni, z dala od źródeł rozpryskiwanej wody. Powierzchnia, na której stoi urządzenie, musi być odporna na ciepło i wilgoć, której źródłem mogą być woda, kawa, środek do usuwania kamienia itp.
- 14 W przypadku przewidywanej dłuższej przerwy w korzystaniu z urządzenia (np. przed wyjazdem na wakacje) wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazda elektrycznego. Podobnie przed czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Zabronione jest wyjmowanie wtyczki poprzez ciągnięcie kabla.
- 15 Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa ono poprawnie lub jest w sposób widoczny uszkodzone. W przypadku jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia skontaktować się z najbliższym przedstawicielem Nespresso.
- 16 Wszelkie czynności, które nie są związane z normalną obsługą urządzenia, czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi, wykonuje autoryzowane centrum obsługi posprzedażowej Nespresso. Gwarancja nie obejmuje żadnych wad będących następstwem wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użycia, nieprzestrzegania instrukcji użycia, gromadzenia się kamienia, niewłaściwej lub nieodpowiedniej konserwacji, normalnego zużycia, podłączenia do źródeł prądu o napięciu innym niż wskazane na urządzeniu, wprowadzenia zmiany do produktu, pożaru, zmiany koloru, powodzi czy czynników zewnętrznych.
- 17 Nie zanurzać urządzenia, kabla sieciowego i wtyczki w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- 18 Kabel sieciowy zabezpieczyć przed dziećmi.
- 19 Nie pozostawiać kabla sieciowego w pobliżu gorących części urządzenia, źródła ciepła czy ostrej krawędzi. Kabel należy zabezpieczyć przed kontaktem z ww. elementami.
- 20 Nie korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub wtyczki. Aby naprawić lub wymienić uszkodzoną część i uniknąć zagrożenia należy skontaktować się z przedstawicielem Nespresso.
- 21 W trosce o własne bezpieczeństwo wykorzystywać wyłącznie części i akcesoria Nespresso przeznaczone specjalnie do danego typu urządzenia.
- 22 Nie używać urządzenia bez tacki i kratki ociekowej.
- 23 Wszystkie urządzenia Nespresso poddawane są rygorystycznej kontroli. Testy niezawodności w określonych warunkach wykonywane są na losowo wybranych urządzeniach. Testowane urządzenia mogą nosić ślady wcześniejszego użycia.
- 24 Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane niezamierzonym użyciem lub niewłaściwą obsługą urządzenia.

25 Usuwanie kamienia:

- Roztwór środka do usuwania kamienia może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i wszelkimi powierzchniami. Zaleca się korzystanie z zestawu do usuwania kamienia Nespresso dostarczanego przez Nespresso i gwarantującego najlepszy efekt. Nie wykorzystywać w tym celu innych substancji (takich jak ocet), które mogłyby wpływać na smak kawy. Wszelkie dodatkowe pytania dotyczące usuwania kamienia kierować do przedstawiciela Nespresso.
- Przygotowanie: przeczytać uważnie zalecenia dotyczące usuwania kamienia znajdujące się na opakowaniu środka do usuwania kamienia i kierować się instrukcją usuwania kamienia.
- Usuwanie kamienia: w czasie usuwania kamienia nie wykorzystywać urządzenia w żadnym innym celu.
- Płukanie: wypłukać zbiornik na wodę i wycisnąć urządzenie, aby usunąć wszelkie pozostałości roztworu środka do usuwania kamienia.

#### Domowe użytkowanie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a także:

- w kuchniach dla personelu sklepów, biur i w innych miejsc pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- w hotelach, motelach i innych miejscach pobytu czasowego do użytku przez klientów;
- w miejscach zakwaterowania typu „bed and breakfast”.

#### Użytkowanie komercyjne

Zenius to ekspres do parzenia kawy pod ciśnieniem.

Urządzenie to przeznaczone jest do obsługi przez przeszkolonych użytkowników w sklepach, w firmach, biurach, a także do prowadzenia działalności komercyjnej.

#### Instrukcja instalacji

- minimalna powierzchnia (wysokość niezbędna do poprawnego działania urządzenia: 55 cm
- w poziomie

Urządzenie działa wyłącznie przy zastosowaniu kapsulek Nespresso®, udostępnianych przez Nespresso i autoryzowanych dystrybutorów Nespresso.

#### ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Przekazać niniejszą instrukcję kolejnemu użytkownikowi.

Niniejsza instrukcja dostępna jest także w formie PDF na stronie [www.Nespresso.com/pl](http://www.Nespresso.com/pl).



**Pečlivě si přečtěte tyto pokyny předtím, než poprvé použijete svůj kávovar. Nesprávné používání kávovaru zbavuje společnost Nespresso jakékoli odpovědnosti.**

■ **Upozornění** - Jestliže uvidíte tento znak, podívejte se prosím do bezpečnostních pokynů, aby nedošlo k možnému zranění nebo poškození výrobku.

ℹ **Informace** - Jestliže uvidíte tento znak, prosím mějte na paměti radu týkající se správného a bezpečného používání vašeho kávovaru.

- 1 V nutném případě: okamžitě vyndejte kabel ze zásuvky.
- 2 Děti by nikdy neměly tento přístroj používat bez dohledu dospělých.
- 3 Tento přístroj není určen pro obsluhu osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzoryckými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nejsou dány pokyny ohledně použití přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- 4 Zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji je stejné jako napětí v síti.
- 5 Používejte pouze speciální kabel dodávaný s přístrojem, který je umístěn na dně kávovaru, jak je uvedeno ve vašem uživatelském návodu a připojte váš kávovar pouze do uzemněné zásuvky sítě. Použití nesprávných spojení vede k neplatnosti záruky!
- 6 Váš kávovar je určen pouze pro používání ve vnitřních prostorách.
- 7 Nedávejte prsty pod výpusť kávy nebo horké vody, hrozí riziko opaření.
- 8 Do zásobníku na vodu vždy dolévejte pouze pitnou vodu.
- 9 Pokud nebudete kávovar delší dobu používat (např. z důvodu dovolené, apod.), vyprázdněte zásobník na vodu.
- 10 Vyměřte vodu v zásobníku na vodu dříve, než začnete kávovar používat po víkendů nebo po podobném časovém úseku.
- 11 Vždy úplně uzavřete páku a nikdy ji nezvedejte během chodu přístroje, mohlo by dojít k opaření. Nedávejte prsty do otvoru na vkládání kapslí nebo do místa vystřelování použitých kapslí. Hrozí nebezpečí poranění!
- 12 Pokud je kapsle zablokována v části na kapsle, vypněte kávovar a vypojte ho za zásuvky před jakýmkoli jeho použitím. Zavolejte autorizovaný po-prodejní servis společnosti Nespresso.
- 13 Nikdy neumísťujte přístroj na horké plochy nebo v jejich blízkosti, jako jsou plotýnky sporáku,

kamna, trouby, plynové hořáky, otevřené oheň a podobně. Mohlo by dojít k poškození přístroje. Přístroj pokládejte na rovné, stabilní a nenakloněné povrchy, mimo možný dosah vody. Příslušný povrch musí být odolný proti teple a tekutinám jako je voda, káva, odvápnovač a podobně.

- 14 Nebudete-li kávovar používat delší dobu (dovolená), vytáhněte kabel ze zásuvky. Před jeho čištěním a obsluhou vytáhněte kabel ze zásuvky a nechte kávovar vychladnout. Nevynadávejte kabel ze zásuvky zatažením za napěťový kabel.
- 15 Nepoužívejte přístroj, pokud není v perfektním stavu nebo vykazuje-li jakékoli známky poškození. V případě jakéhokoli nesprávného fungování nebo poškození kontaktujte zástupce společnosti Nespresso.
- 16 Veškerý provoz, kromě běžného používání kávovaru, jeho čištění a obsluha, musí být prováděn autorizovaným po-prodejním servisem společnosti Nespresso.  
Záruku nebude možno uplatnit v případě jakéhokoli poškození vzniklého v důsledku nehody, zanedbání, nesprávného používání nebo používání v rozporu s návodem na použití přístroje, poškození v důsledku vzniku vápenatých usazenin, nesprávné nebo nedostatečné údržby, běžného opotřebení, použití napětí, které je odlišné od napětí uvedeného na výrobku, v důsledku změn na výrobku, požáru,blesku, povodně nebo vnějších příčin.
- 17 Nikdy neponořujte přístroj ani napěťový kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- 18 Udržujte přívodní kabel mimo dosah dětí.
- 19 Nikdy nenechávejte přívodní kabel blízko nebo přímo v kontaktu s horkými částmi přístroje, zdrojem tepla nebo ostrými okraji.
- 20 Dojde-li k poškození přívodního kabelu nebo koncovky kabelu, kávovar nesmí být používán. Aby nedošlo k ohrožení, prosím kontaktujte svého zástupce společnosti Nespresso a požádejte o výměnu nebo opravu poškozené části.
- 21 Pro své vlastní bezpečí byste měli používat pouze části a doplňky od společnosti Nespresso, které jsou vyrobeny pro váš kávovar.
- 22 Nikdy nepoužívejte kávovar bez odkapávacího tácu ani bez odkapávací mřížky.
- 23 Všechny kávovary Nespresso procházejí přísnými kontrolami. Testy spolehlivosti v reálných podmínkách jsou prováděny náhodně na vybraných jednotkách. Toto může zanechat stopy předchozího používání.
- 24 Výrobce nemůže být odpovědný za jakoukoli škodu způsobenou nesprávným nebo nevhodným používáním přístroje.

25 **Odvápnění**

- Roztok pro odvápnění může být škodlivý. Vyhnete se kontaktu s očima, kůží a jakýmkoli povrchem. Doporučujeme použití odvápnovací sady od společnosti Nespresso, protože je speciálně upravena pro váš kávovar. Nepoužívejte jiné produkty (například ocet), mohlo by dojít k ovlivnění chuti kávy. Máte-li jakékoli další otázky ohledně odvápnění, kontaktujte prosím svého zástupce společnosti Nespresso.
- Příprava: Prosím přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny na balení prostředku pro odvápnění a dodržujte pokyny uvedené v manuálu pro odvápnění.
- Odvápnění: Nikdy nepoužívejte kávovar pro jakékoli jiné účely během procesu odvápnění.
- Opláchnutí: Opláchněte zásobník na vodu a vyčistěte kávovar, aby v něm nezůstaly žádné zbytky roztoku pro odvápnění.

### Použití v domácnostech

Tento přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných provozech, jako jsou například:

- zaměstnanecké kuchyňky v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmářské domy;
- pro klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích typech prostor;
- pro ubytovací kapacity typu přenocování se snídaní.

### Komerční použití

Zenius je přístroj pro přípravu kávy Espresso (nebo Espresso kávovar).

Tento přístroj je určen pro používání odborníky nebo vyškoleným personálem v obchodech, v lehkém průmyslu nebo na farmách, nebo pro komerční použití laiky.

### Pokyny pro instalaci

- Minimální prostor (výška) pro správné používání kávovaru: 55 cm.
- v horizontální pozici

Tento kávovar je možno používat pouze s kapslemi Nespresso® Pro capsules, které jsou k dispozici přes společnost Nespresso a její autorizované distributory.

### USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Spolu s přístrojem je předejte jakémukoli dalšími uživateli. Tento uživatelský manuál je také k dispozici v formátu PDF na webové stránce:

[www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro).

## GR Προληπτικά μέτρα ασφαλείας

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας μηχανή καφέ για πρώτη φορά. Η μη ενδελεχόμενη χρήση απαλλάσει την εταιρία Nespresso από οποιοδήποτε ευθύνη.**

■ **Προφύλαξη** - Όταν δείτε αυτή την ένδειξη, παρακαλείσθε να ανατρέξετε στα προληπτικά μέτρα ασφαλείας για να αποφευχθούν πιθανές βλάβες και ζημιές.

■ Όταν δείτε αυτή την ένδειξη, παρακαλούμε να τηρήσετε τις οδηγίες - αστέρι - σχετικά με τη σωστή και ασφαλή χρήση της μηχανής καφέ σας.

- 1 Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης: αφαιρέστε αμέσως το φιν από την πρίζα.
- 2 Τα παιδιά δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς στενή επίβλεψη από ενήλικα.
- 3 Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες αισθητικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εκτός αν έχουν λάβει τη βασική επιτήρηση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- 4 Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα είναι ίδια με την τάση του δικτύου σας.
- 5 Χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό καλώδιο που περιλαμβάνεται στη μηχανή, τοποθετήστε το στο κάτω μέρος της μηχανής, όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης και συνδέστε τη συσκευή σας μόνο σε μια πρίζα με γείωση. Η χρήση λανθασμένων συνδέσεων ακυρώνει την εγγύηση!
- 6 Η μηχανή είναι κατασκευασμένη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- 7 Μην βάζετε τα δάχτυλα κάτω από την ροή του καφέ ή του ζεστού νερού, γιατί υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- 8 Πάντα γεμίστε τη δεξαμενή νερού με πόσιμο νερό.
- 9 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού, εάν μηχανή του καφέ δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (αργίες κ.λπ.).
- 10 Αντικαταστήστε το νερό στη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό πριν η μηχανή καφέ τεθεί σε λειτουργία μετά από ένα αββατοκυριακό ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- 11 Κλείνετε πάντα το μοχλό και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Μπορεί να προκληθούν εγκαυματα. Μην βάζετε τα δάχτυλα στην υποδοχή εισαγωγής ή στο χώρο εξαγωγής καφουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- 12 Εάν μια κάψουλα έχει αποκλειστεί στο χώρο καφουλών, απενεργοποιήστε τη μηχανή και βγάλτε την από την πρίζα πριν από κάθε εργασία. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Nespresso.

- 13 Για την αποφυγή επικίνδυνων ζημιών, ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε θερμές επιφάνειες, όπως θερμενόμενη πλάκα, θερμαντικά σώματα, θερμάστρες, φούρνους, καυστήρες αερίου, "γυμνές" φλόγες, ή καπ παρόμοιο. Πάντα να τη τοποθετείτε σε μια επίπεδη, σταθερή και ομαλή επιφάνεια, μακριά από σταγόνες νερού. Η επιφάνεια πρέπει να είναι ανθεκτική στη θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, αφραλατικό υγρό, ή καπ παρόμοιο.
- 14 Βγάλτε το φιν από την πρίζα, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για μεγάλο χρονικό διάστημα (διακοπές). Πριν από τον καθαρισμό και την συντήρηση, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και αφίστε τη συσκευή να κρυώσει. Μην αποσυνδέετε τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- 15 Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν δεν λειτουργεί άριστα ή αν εμφανίζα οποιαδήποτε ένδειξη βλάβης. Σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας ή βλάβης, καλέστε τον αντιπρόσωπο της Nespresso Business Solutions.
- 16 Όλες οι άλλες εργασίες εκτός από τη συνήθη χρήση, καθαρισμό και συντήρηση πρέπει να εκτελείται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Nespresso. Η εγγύηση δεν ισχύει για κάθε ελάττωμα που προκύπτει από ατύχημα, αμέλεια, κακή χρήση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης του προϊόντος, ιζήματα αβεστιαίου, ακατάλληλη ή ανεπαρκή συντήρηση, φυσιολογική φθορά, χρήση ρευμάτων ισχύος ή τάση διαφορετικής από εκείνης που αναγράφεται επάνω στο προϊόν, τροποποίηση προϊόντος, πυρκαγιά, κεραυνό, πλημμύρα ή άλλες εξωτερικές αιτίες.
- 17 Μην βυθίζετε ποτέ τη μηχανή, καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιν σε νερό ή άλλο υγρό.
- 18 Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- 19 Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο κοντά ή σε επαφή με θερμά εξαρτήματα της μηχανής, μια πηγή θερμότητας, ή μια αιχμηρή άκρη.
- 20 Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος ή το φιν έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, καλέστε τον εκπρόσωπο της Nespresso για να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει το ελαττωματικό εξάρτημα.
- 21 Για τη δική σας ασφάλεια, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά από τη Nespresso που έχουν κατασκευαστεί ειδικά για τη μηχανή σας.
- 22 Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή χωρίς το δοχείο συλλογής σταγόνων ή τη σχάρα εναποθέσεως.
- 23 Όλες οι μηχανές Nespresso υπόκεινται σε πολύ αυστηρούς ελέγχους. Δοκιμές αξιοπιστίας υπό πραγματικές συνθήκες εκτελούνται τυχαία σε επιλεγμένες συσκευές, με σκοπό την ενδεχόμενη εμφάνιση ίχνων προηγούμενης χρήσης.

24 Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί από τη μη προβλεπόμενη χρήση ή ακατάλληλο χειρισμό της μηχανής.

25 Αφαίρεση αλάτων:

- Η λύση της αφαλάτωσης μπορεί να είναι επιβλαβής. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και επιφανείες. Σύστημα το αφραλατικό υγρό της Nespresso που διατίθεται από τη Nespresso καθώς είναι ειδικά προσαρμοσμένο στη συσκευή σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι) που μπορεί να επηρεάσει τη γεύση του καφέ. Για όποιες πρόσθετες ερωτήσεις που μπορεί να έχετε σχετικά με την αφαλάτωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Nespresso Business Solutions.
- Προετοιμασία: παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την αφαίρεση των αλάτων που αναγράφονται στη συσκευασία και ακολουθήστε τις οδηγίες από το εγχειρίδιο αφαλάτωσης.
- Αφαίρεση αλάτων: Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για κανένα άλλο σκοπό κατά τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.
- Ελαφρά πλύση: ξεπλύνετε το δοχείο νερού και καθαρίστε το μηχανήμα για να αποφύγετε τυχόν υπολειπόμενο διάλυμα αφαλάτωσης.

### Οικιακή χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- κουζίνες καταστημάτων, γραφεία και άλλους εργασιακούς χώρους
- ξενώνες
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους
- δωμάτια και χώρους εστίασης

### Εμπορική χρήση

Zenius είναι μια συσκευή (ή μηχανή) παραγωγής καφέ εστρέσο.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση είτε από επιχειρησόμενες ή εκπαιδευόμενες χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφρά βιομηχανία και στις ανωρικές, είτε για εμπορική χρήση από μη ειδικούς.

### Οδηγίες εγκατάστασης

- ελάχιστο χώρο (ύψος) για τη σωστή χρήση της συσκευής: 55 cm.
- σε οριζόντια θέση

Αυτό το μηχανήμα λειτουργεί μόνο με κάψουλες Nespresso © Pro, που μπορείτε να προμηθευτείτε από τη Nespresso και τους εξουσιοδοτημένους διανομείς της.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μεταβιβάστε τις στο μετανεότερο χρήστη.

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι επίσης διαθέσιμο σε μορφή PDF στα [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro)

**RU** Первое использование (или использование после долгого перерыва)

**HU** Első használat hosszú, használaton kívüli állapot követően

**PL** Pierwsze uruchomienie (lub po dłuższym okresie nieużywania)

**CZ** První použití (nebo použití po delší době)

**GR** Πρώτη χρήση (ή μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης)



Вначале ознакомьтесь с мерами предосторожности (стр. 6) во избежание риска смертельного поражения электрическим током и пожара.

Áramütés és tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat (7. oldal).

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (strona 8) aby uniknąć porażenia prądem i pożaru.

Nejprve si prostudujte bezpečnostní pokyny (strana 9), abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem či požáru.

Διαβάστε πρώτα τις προφυλάξεις ασφαλείας (σελίδα 10) για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.



**RU** Приготовление кофе

**HU** A kávé elkészítése

**PL** Przygotowanie kawy

**CZ** Příprava kávy

**GR** Προετοιμασία καφέ



Не помещайте пальцы в отверстие для капсулы или в зону сброса капсул.

Ne dugja be az ujját a kapszula behelyezésére és eltávolítására szolgáló résbe.

Nie wkładać palców do komory lub kanału kapsuł.

Nevkládejte prsty ani cizí předměty do prostoru pro vložení či vyhození kapsle.

Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στην υποδοχή ή στην εξαγωγή καψουλών.

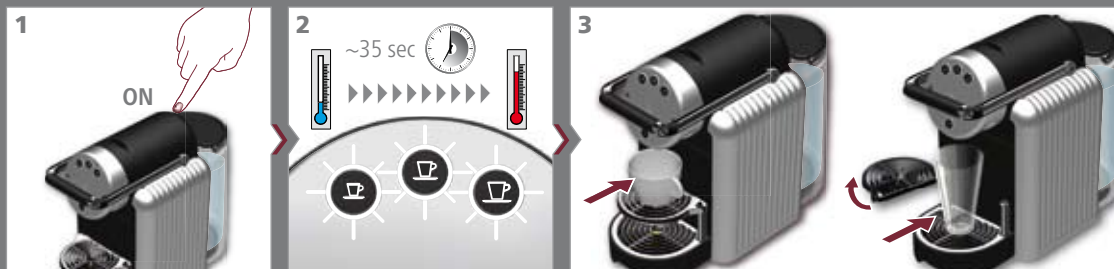
\* Эта функция будет активирована на следующем этапе

\* Ezt a funkciót egy későbbi szakaszban aktiváljuk.

\* Ta funkcia będzie dostępna w późniejszej fazie

\* tato funkce bude aktivována později.

\* Αυτή η λειτουργία θα ενεργοποιηθεί σε μεταγενέστερο στάδιο.



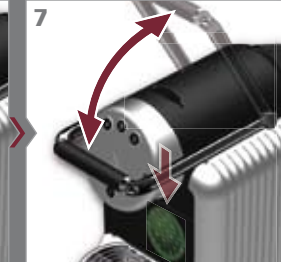
**4**

Κнопка рекомендуемого объема кофе начнет мигать в зависимости от сорта капсулы, которую вы поместите в кофемашину. Две другие кнопки так же готовы к использованию (\*) Пример для Espresso Leggero: Az, hogy a készülék a villogó jelzéssel melyik kávé választását javasolja, a behelyezett kapszula fajtájától függ. A másik két kávégombot is megnyomhatja. (\*) Példa: Espresso Leggero készítése

Przycisk zalecanej kawy pulsuje, zgodnie z rodzajem włożonej kapsuły. Pozostałe 2 przyciski są również dostępne do użycia (\*) Przykładowe przygotowanie Espresso Leggero: Po vložení kapsle začnou blikat tlačítka doporučené přípravy kávy. Zbylá tlačítka také mohou být použita (\*). Příklad: příprava Espresso Leggero: Το προτεινόμενο πλήκτρο κοπύας καφέ αναβοσβήνει ανάλογα με την κάψουλα που εισάγεται. Τα 2 άλλα πλήκτρα καφέ είναι επίσης διαθέσιμα. (\*) Παράδειγμα του Espresso Leggero:


**Ristretto** 25 ml / 0.85 oz      **Espresso** 40 ml / 1.35 oz      **Lungo** 110 ml / 3.7 oz

**5** Автоматическая остановка подачи кофе. Для принудительной остановки подачи кофе, нажмите любую кнопку.  
 A kávéfőzés automatikusan megáll. A kávé kifolyását bármely gomb megnyomásával leállíthatja.  
 Procesz przygotowania zakończy się automatycznie. Wcisnąć dowolny przycisk, aby zatrzymać wypływ kawy.  
 Příprava se automaticky ukončí. Pokud chcete přípravu přerušit, zmáčkněte jakékoli tlačítko.  
 Η προετοιμασία καφέ θα σταματήσει αυτόματα. Για να σταματήσετε τη ροή του καφέ, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.



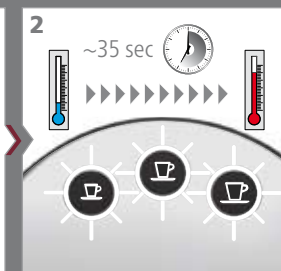
**RU** Подача горячей воды

**HU** Forró víz készítése

**PL** Przygotowanie gorącej wody

**CZ** Příprava horké vody

**GR** Προετοιμασία ζεστού νερού.



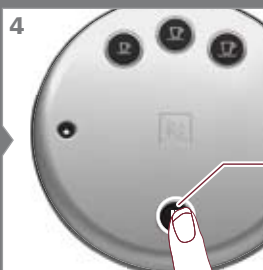
**i**  
 Izvlečite kapsule před podacíí горячей воды

Forró víz készítése előtt vegye ki a kapszulát.

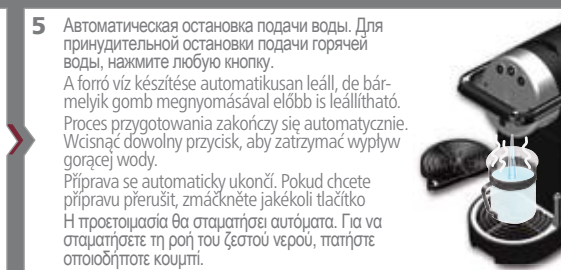
Usunąć kapsułę przed przygotowaniem gorącej wody.

Ujistěte se, že v hlavě přístroje není vložena kapsle.

Εξαγωγή κάψουλας καφέ πριν την προετοιμασία ζεστού νερού.



Горячая вода  
 Forró víz  
 Gorąca woda  
 Horká voda  
 Ζεστό νερό  
 125 ml / 4.23 oz



**RU** Сигналы

**HU** Jelzések

**PL** Sygnały ostrzegawcze

**CZ** Upozornění

**GR** Ενδείξεις

Резервуар для воды отсутствует или пуст. Машина не работает. A víztartály üres vagy hiányzik. A készülék nem működik. Zbiornik na wodę jest pusty lub nie jest ustawiony na swoim miejscu. Urządzenie nie działa. Nádržka na vodu chýbí nebo je prázdňá. Kávovar nefunguje. Δεξαμενή νερού άδεια ή λείπει. Η μηχανή δεν λειτουργεί.



Заполните резервуар водой

Töltse meg a víztartályt.

Napelníci zbiornik wody.

Napliňte nádržku na vodu.

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.



Необходима очистка от накипи (декальцинация) Vízkömentesítés szükséges

Wymagane odwapnianie. Odvárňení Απαιτείται αφαίρεση αλάτων.



Необходима очистка от накипи (декальцинация) (см. стр.18-19). Сигнал о необходимости очистки от накипи сначала высветится при включении кофемашины, и дальше будет повторяться каждый час.

Vízkömentesítse a készüléket (lásd 18-19. oldal): A készülék először a gép bekapcsolásakor, majd óránként jelez.

Wykonać proces odwapniania (zob. strony 18-19). Sygnał emitowany jest po włączeniu urządzenia a następnie powtarzany co godzinę.

Odvárňňte kávovar (str. 18-19). Upozornění se poprvé zobrazí při zapnutí kávovaru a poté každou hodinu.

Αφαίρεση αλάτων από τη μηχανή (βλέπε σελίδα 18-19). Η ένδειξη αφαίρεσης αλάτων εμφανίζεται όταν ενεργοποιείται η μηχανή και επαναλαμβάνεται κάθε μία ώρα.

Смена фильтра

Szűrőcsere

Wymienić filtr.

Výměna filtru

Αλλαγή φίλτρου.



Смена фильтра (см. стр.22) Сигнал предупредит о необходимости очистки от накипи, а при включенной машине он будет повторяться каждый час.

Cseréljen szűrőt (lásd 22. oldal): A készülék először a gép bekapcsolásakor, majd minden órában jelez.

Wymienić filtr (zob. strona 22). Sygnał emitowany jest po włączeniu urządzenia, a następnie powtarzany co godzinę.

Vyměňte filtr (str. 22) Upozornění se poprvé zobrazí při zapnutí kávovaru a poté každou hodinu.

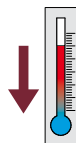
Αλλαγή φίλτρου (βλέπε σελίδα 22). Η ένδειξη εμφανίζεται όταν ενεργοποιείται η μηχανή και επαναλαμβάνεται κάθε μία ώρα.

Перегрев. Машина не работает.  
Túlmelegedés. A készülék nem működik.  
Przegrzanie. Urządzenie nie działa.  
Kávovar je prehřatý. Kávovar nefunguje.  
Υπερθέρμανση. Η μηχανή δε λειτουργεί.



Выключите машину и дайте ей остыть около 20 мин.  
A készüléknél kb. 20 percig hűlnie kell.  
Ochłodź urządzenie przez ok. 20 minut.  
Kávovar musí vychladnout po dobu přibližně 20 minut.  
Η μηχανή πρέπει να κρυώσει για περίπου 20 λεπτά.

~10 min



Временная неисправность. Машина не работает.  
Átmeneti hiba. A készülék nem működik.  
Usterka tymczasowa. Urządzenie nie działa.  
Závada teplotního čidla.  
Kávovar nefunguje.  
Προσωρινό ελάττωμα. Η μηχανή δε λειτουργεί.



OFF/ON

2 Если сигнал продолжается несколько раз после включения кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.Необходима очистка от накипи (декальцинация) (см. стр.18-19).  
Ha néhány be- és kikapcsolás után a jelzés megismétlődik, vízkömentesítse a készüléket (lásd 18-19. oldal).  
W przypadku gdy sygnał ostrzegawczy powtarza się, wyłącz i włącz urządzenie kilka razy: Wykonać proces odkamieniania (zob. strony 18-19).  
Pokud se opakovaně zobrazuje upozornění, odvěrněte kávovar (str. 18-19).  
Εάν η ένδειξη επαναλαμβάνεται μετά την ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση, ON/OFF, αρκετές φορές, απαιτείται αφαίρεση αλάτων (βλέπε σελίδες 18-19).

3 Если сигнал продолжает работать после очистки от накипи (декальцинации), позвоните в Клуб Nespresso для обращения в центр сервисной поддержки.  
Ha a jelzés a vízkömentesítés után is megismétlődik, hívja a Nespresso-t.  
W przypadku gdy sygnał ostrzegawczy powtarza się po przeprowadzeniu odkamieniania skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym Nespresso.  
Pokud se opakovaně zobrazuje upozornění i po odvěrnění kávovaru, kontaktujte Nespresso.  
Εάν αυτή η ένδειξη επαναλαμβάνεται μετά την αφαίρεση αλάτων, Καλέστε το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.

Неисправность, требующая помощи сервисного центра.  
Машина не работает.  
Tartós hiba. A készülék nem működik.  
Awaria urządzenia. Urządzenie nie działa.  
Závada kávovaru. Kávovar nefunguje.  
Σημαντικό ελάττωμα. Η μηχανή δε λειτουργεί.



Неисправность кофе-машины.  
Позвоните в Клуб Nespresso.  
Készülékhiba. Hívja a Nespresso-t.  
Usterka urządzenia. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym Nespresso.  
Pokud kávovar vůbec nereaguje, kontaktujte Nespresso.  
Ελάττωμα της μηχανής. Καλέστε το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.



**RU** Ежедневный уход

**HU** Napi tisztítás

**PL** Codzienna pielęgnacja

**CZ** Denní údržba

**GR** Καθημερινός καθαρισμός

**i**

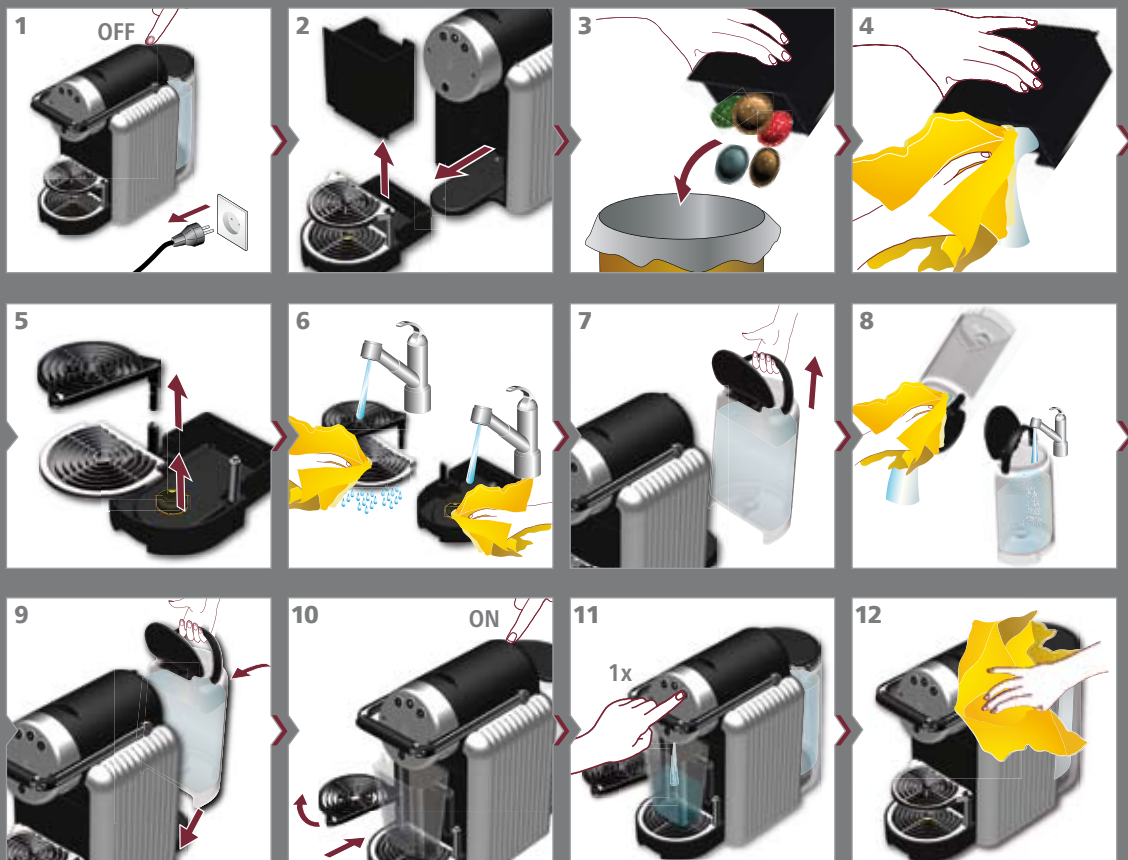
Не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители для очистки. Не мойте кофемашину или ее части в посудомоечной машине. Никогда не погружайте кофемашину или ее части в воду.

Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket vagy alkatrészeit ne tegye mosogatógépbe. A készüléket vagy alkatrészeit soha ne merítse vízbe.

Nie stosować silnych środków czyszczących lub na bazie rozpuszczalnika. Nie umieszczać urządzenia ani jego części w zmywarce. Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą.

Κ ύδριζή κάβουαυ ηεηούζηηε ηε άηυρή άαηαρησθήκη ή διαλυθήκη. Μην ηοηοθεθήτε ηη συσκειή ηή ήμερος αηθή σε ηλυνηήριο ηιάτων. Ηοτέ μη βυθήζητε ηη συσκειή ηή ήμερος αηθή σε νερό.

Κ ύδριζή κάβουαυ ηεηούζηηε ηε άηυρή άαηαρησθήκη ή διαλυθήκη. Μην ηοηοθεθήτε ηη συσκειή ηή ήμερος αηθή σε ηλυνηήριο ηιάτων. Ηοτέ μη βυθήζητε ηη συσκειή ηή ήμερος αηθή σε νερό.





**RU** Настройка уровня жесткости воды

**HU** A vízkeménység beállítása

**PL** Ustawianie twardości wody

**CZ** Nastavení tvrdosti vody

**GR** Ρύθμιση σκληρότητας νερού



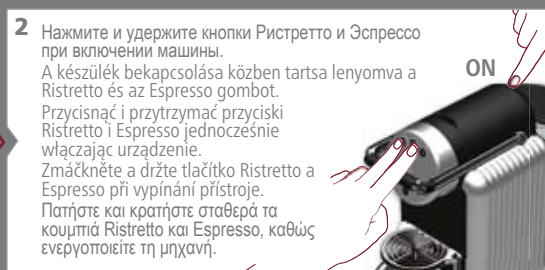
Опустите полоску-тестер в воду (1 сек). Стряхните тестер и подождите 1 мин. На основании проведенного теста запрограммируйте уровень жесткости воды.

A tesztcsíkot egy kis időre (1 mp) merítse a vízbe. Rázza le a felesleges vizet, és várjon egy perccel. A víz keménységét az eredménynek megfelelően állítsa be a készüléken.

Zanurzyc pasek testowy na krótko (1 sekunda) w wodzie. Usunąc nadmiar wody i odczekać 1 minutę. Ustawić odpowiedni wskaźnik twardości wody w urządzeniu.

Ρονώτε testovací proužek do vody (1 vteřina). Proužek otřepte a vyčkejte přibližně 1 minutu. Podle výsledku nastavte tvrdost vody pro váš kávovar.

Βουτήξτε τη ταινία ελέγχου στο νερό (1 δευτερόλεπτο). Τινάξτε τη και περιμένετε 1 λεπτό. Επαναφέρετε τη σκληρότητα νερού στη μηχανή σας αναλόγως.



**4**

Для выбора уровня жесткости воды, нажмите кнопку пока она мигает. A vízkeménység beállításához nyomja meg a gombot, amikor villog. W celu wybrania ustawienia twardości wody, wcisnąć podczas cyklu pulsowania. Pro nastavení tvrdosti vody zmáčkňte odpovídající tlačítko.

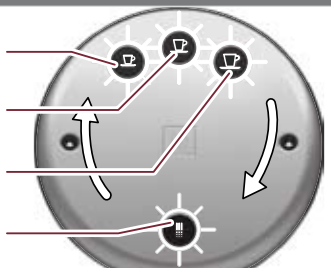
Για να επιλέξετε τη ρύθμιση σκληρότητας του νερού, πατήστε το πλήκτρο κατά τη διάρκεια που αναβοσβήνει.

мягкая / lágy / miękka / měkká / χαμηλή

средняя (заводская настройка) / közepes (gyári beállítás) / średnia (ustawienie domyślne) / středně tvrdá (tovární nastavení) / μεσαία (εργοστασιακή ρύθμιση)

жесткая / kemény / twarda / tvrdá / σκληρή

очень жесткая / nagyon kemény / bardzo twarda / velmi tvrdá / πολύ σκληρή



**5**

Подтвердите выбор. Например: выбрать степени жесткости воды "очень жесткая" / Választás megerősítése. Példa: a „nagyon kemény” vízkeménységi fok kiválasztása / Potwierdzenie wyboru. Przykład: wybrano stopień twardości wody "bardzo twarda" / Potvrďte svůj výběr. Příklad: nastavení velmi tvrdé vody / Επιβεβαίωση επιλογής. Παράδειγμα: επιλογή σκληρότητας νερού "πολύ σκληρή"



Жесткость воды Vízkeménység Twardość wody Tvrdost vody Σκληρότητα νερού	Цветовой индикатор жесткости воды A csik színének jelentése Kód kolorów paska Zbarvení testovacího proužku Κωδικό χρώμα ταινίας ελέγχου	dH	fH
мягкая / lágy / miękka / měkká / μαλακό		< 7	< 13
средняя / közepes / średnia / středně tvrdá / μεσαίο		7-14	13-25
жесткая / kemény / twarda / tvrdá / σκληρό		14-21	25-38
очень жесткая / nagyon kemény / bardzo twarda / velmi tvrdá / πολύ σκληρό		> 21	> 38

**RU** Очистка от накипи (де-кальцинация)

**HU** Vízkömentesítés

**PL** Odwapnianie

**CZ** Odvápňení

**GR** Αφαίρεση αλάτων

**i** Время очистки около 15 мин.

Időtartam: körülbelül 15 perc.

Čas procesu okolo 15 minut.

Proces odvápňení trvá přibližně 15 minut.

Διάρκεια περίπου 15 λεπτά.



Прочитайте инструкцию по безопасности на упаковке средства для очистки от накипи.

Olvasza el figyelmesen a vízkö-oldó csomagolásán található biztonsági előírásokat.

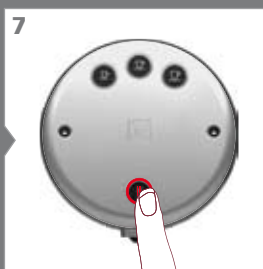
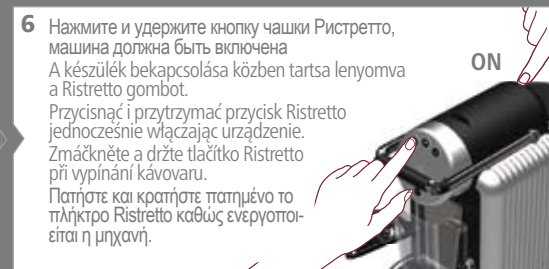
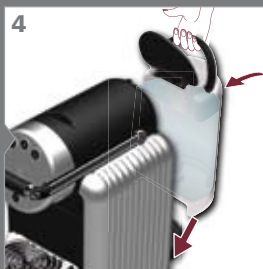
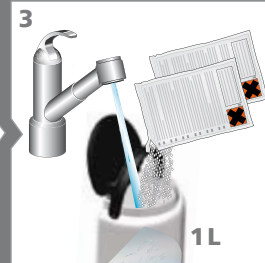
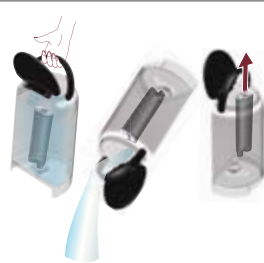
Zapoznač się z zasadami bezpieczeństwa umieszczonymi w zestawie odkamieniającym.

Před použitím si prostudujte bezpečnostní pokyny uvedené na obalu odvápňovače.

Διαβάστε τις προφυλάξεις ασφαλείας για την αφαίρεση αλάτων.

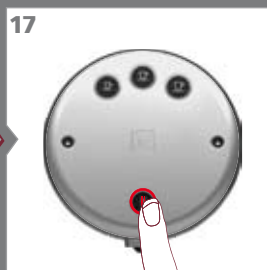
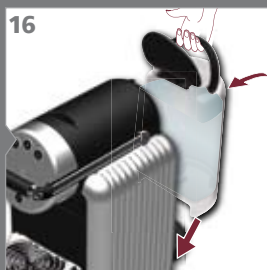
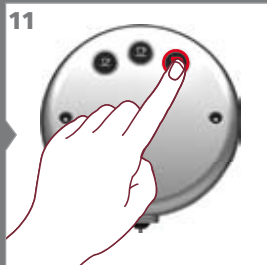


**2** Извлеките фильтр, если он находится в кофе-машине. На а szűrő a készülékben van, távolítsa el. Wyjąć filtr, jeżeli znajduje się w urządzeniu. Pokud je v kávovaru filtr, vyjměte jej. Αφαιρέστε το φίλτρο, αν υπάρχει.



**8** Автоматический процесс очистки от накипи. Automatikusan vízkömentesítés. Automatyczny proces odwapniania. Proces odvápňení se zapne automaticky. Αυτόματη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.





18

Автоматический процесс промывки.  
Automatikus öblítés.  
Automatyczny proces płukania.  
Automatický proces orľachováni.  
Διαδικασία αυτόματου καθαρισμού.



24

Очистка от накипи (декальцинация) окончена.  
Vízkömentesítés vége.  
Proces odwapniania zakończony.  
Proces odvápňení je ukončen.  
Λήξη αφαίρεσης αλάτων.



**RU** Кнопка очистки от накипи (декальцинация) ВКЛ/ ВЫКЛ

**HU** Vízkómentesítésre figyelmeztető jelzés BE/KI

**PL** Włącz/Wyłącz komunikat o potrzebie odwapniania

**CZ** Vypnutí či zapnutí upozornění na odvápnění

**GR** Ένδειξη αφαίρεσης αλάτων ON/OFF

**i**

#### Заводская настройка:

- Кнопка ВКЛ

#### Gyári beállítás:

- Jelzés BE

#### Ustawienia domyślne:

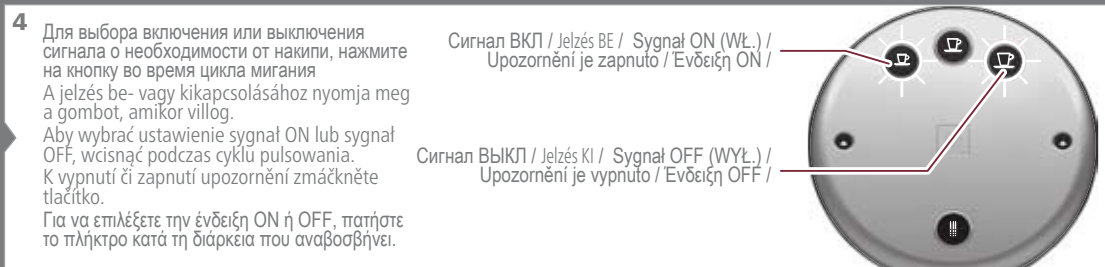
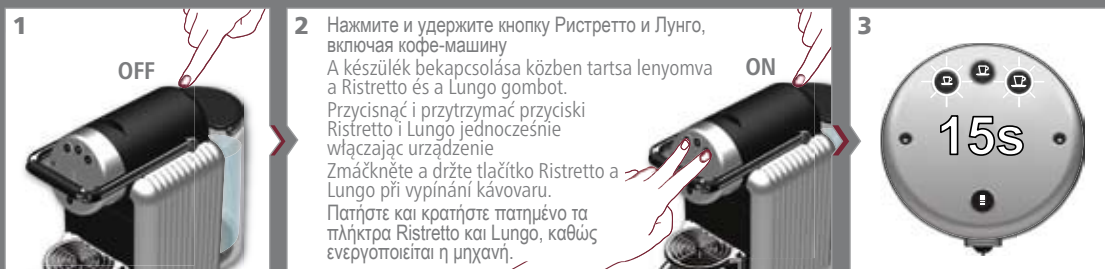
- Sygnał ON (WL.)

#### További nastavení:

- Upozornění na odvápnění je zapnuto

#### Εργοστασιακή ρύθμιση:

- Ένδειξη ON



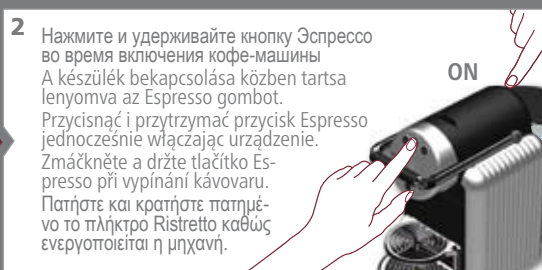
**RU** Коэффициент энергосбережения

**HU** Energiatakarékos üzemmód

**PL** Tryb oszczędzania energii

**CZ** Režim úspory energie

**GR** Ιδέα εξοικονόμησης ενέργειας



**I**

**Заводская настройка:**

- 30 минут

**Gyári beállítás:**

- 30 perc

**Ustawienia domyślne:**

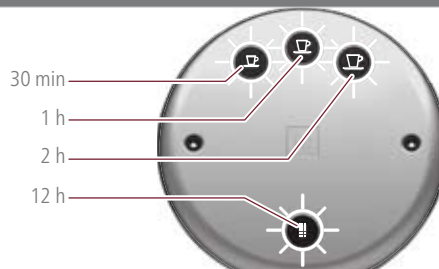
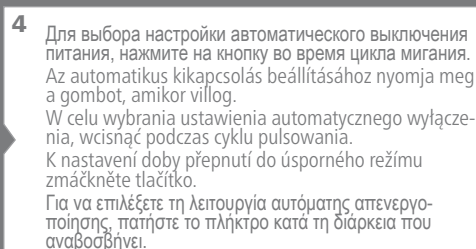
- 30 minut

**További nastavení:**

- 30 minut

**Εργοστασιακή ρύθμιση:**

- 30 λεπτά



Первая установка фильтра  
Szűrő behelyezése első  
alkalommal

Instalacja filtra po raz  
pierwszy  
První instalace filtru  
Πρώτη εγκατάσταση φίλτρου

Замена фильтра  
Szűrőcsere  
Wymiana filtra

Υπόθεση φίλτρου  
Αλλαγή φίλτρου

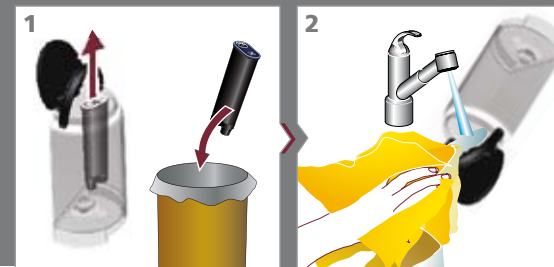
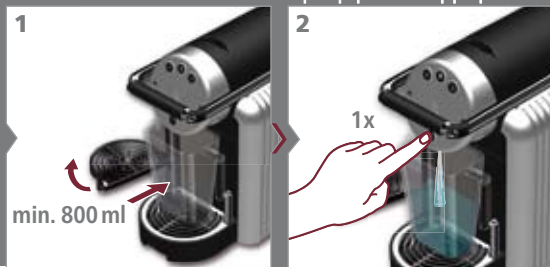
**RU** Смена фильтра

**HU** Új szűrő

**PL** Wymiana filtra

**CZ** Výměna filtru

**GR** Νέο φίλτρο



**i**

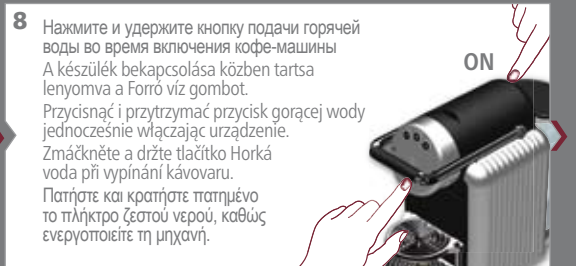
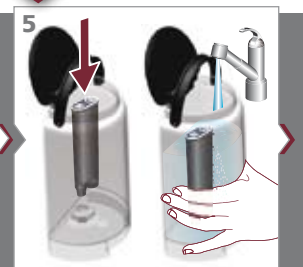
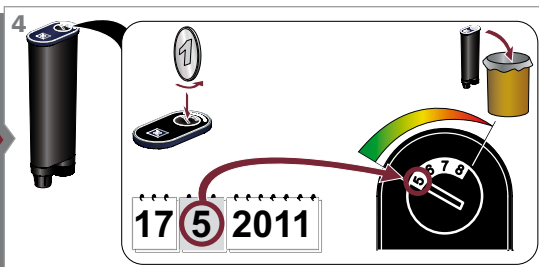
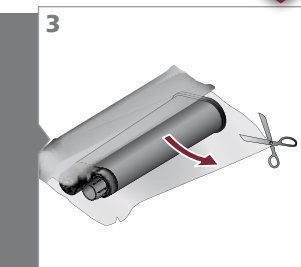
Срок службы фильтра  
Nespresso "Aqua Clarity" - 4 ме-  
сяца.

A Nespresso „Aqua Clarity” szű-  
rő élettartama 4 hónap.

Okres użytkowania filtra  
Nespresso "Aqua Clarity" wyno-  
si 4 miesiące.

Doba použití Nespresso "Aqua  
Clarity" filtru je 4 měsíce.

Διάρκεια ζωής του φίλτρου  
Nespresso "Aqua Clarity", 4 μή-  
νες.





10 Для выбора смены фильтра, нажмите мигающую кнопку Ристретто  
Új szűrő behelyezéséhez nyomja meg a Ristretto gombot, amikor villog.  
W celu wyboru nowego filtra, wcisnąć przycisk Ristretto podczas cyklu pulsowania.  
Pro instalaci nového filtru zmáčkňte blikající tlačítko Ristretto.  
Για να επιλέξετε νέο φίλτρο, πατήστε το πλήκτρο Ristretto κατά τη διάρκεια που αναβοσβήνει.



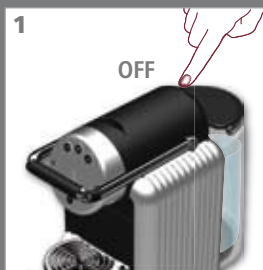
**RU** Фильтр ВЫКЛ

**HU** Szűrő KI

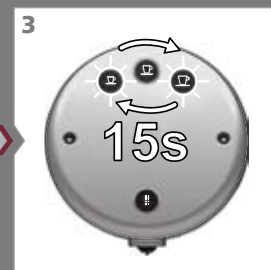
**PL** Filtr WYŁ.

**CZ** Vypněte filtr

**GR** Φίλτρο OFF



2 Нажмите и удержите кнопку подачи горячей воды во время включения кофе-машины  
A készülék bekapcsolása közben tartsa lenyomva a Forró víz gombot.  
Przycisnąć i przytrzymać przycisk gorącej wody jednocześnie włączając urządzenie.  
Zmáčkňte a držte tlačítko Horká voda při vypínání kávovaru.  
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ζεστού νερού, καθώς ενεργοποιείτε τη μηχανή.



**i**  
Заводская настройка:  
• Фильтр ВЫКЛ

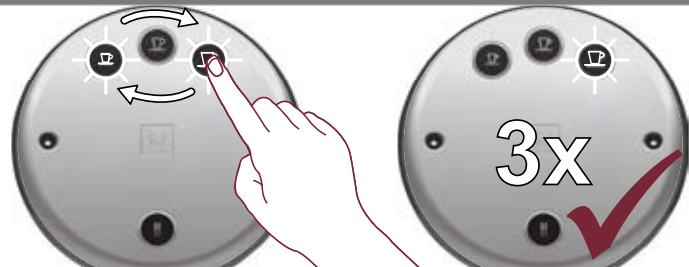
Гyári beállítás:  
• Szűrő KI

Ustawienia domyślne:  
• Filtr WYŁ.

Továrni nastavení:  
• Filtr je vypnutý

Εργοστασιακή ένδειξη:  
• ίλτρο OFF

4 Для выбора Фильтр ВЫКЛ, нажмите мигающую кнопку Лунго  
A szűrő kikapcsolásához nyomja meg a Lungo gombot, amikor villog.  
W celu wyboru ustawienia Filtr OFF (WYŁ.), wcisnąć przycisk Lungo podczas cyklu pulsowania.  
Pro výběr funkce filtru zmáčkňte tlačítko Lungo zatímco bliká.  
Για να επιλέξετε Φίλτρο OFF, πατήστε το πλήκτρο Lungo κατά τη διάρκεια που αναβοσβήνει.



**RU** Программирование  
объема чашки

**HU** A kávémenyiségnek  
beállítása

**PL** Programowanie pojemno-  
ści filiżanki

**CZ** Programování velikosti  
šálku

**GR** Προγραμματισμός της  
ποσότητας της κούπας

**I**

#### Заводская настройка:

- Кнопка Ристретто: 25 мл
- Кнопка Эспрессо: 40 мл
- Кнопка Лунго: 110 мл
- Кнопка подачи горячей воды: 125 мл

#### Gyári beállítás:

- Ristretto gomb: 25 ml úrtartalom
  - Espresso gomb: 40 ml úrtartalom
  - Lungo gomb: 110 ml úrtartalom
  - Forró víz gomb: 125 ml úrtartalom
- Ustawienia domyślne:

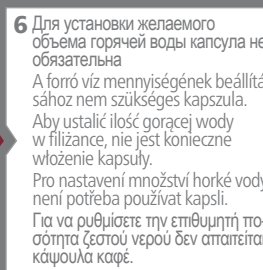
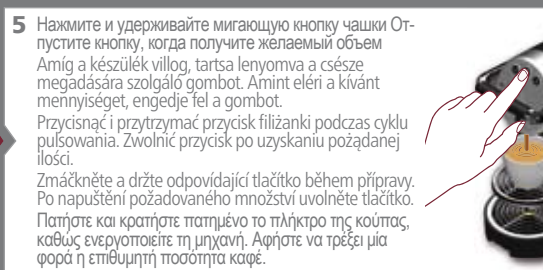
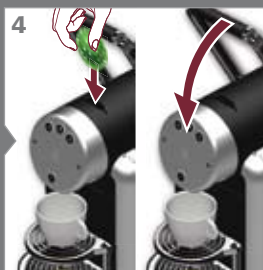
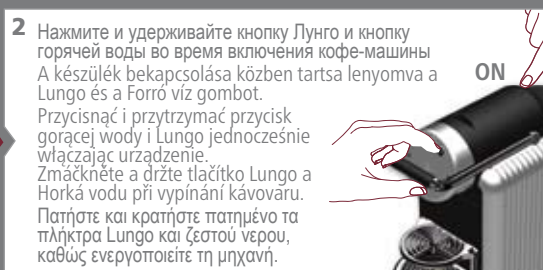
- Przycisk Ristretto: pojemność 25 ml
- Przycisk Espresso: pojemność 40 ml
- Przycisk Lungo: pojemność 110 ml
- Przycisk горячей воды: pojemność 125 ml

#### További beállítások:

- tlačítko Ristretto: 25 ml
- tlačítko Espresso: 40 ml
- tlačítko Lungo: 110 ml
- příprava horké vody: 125 ml

#### Εργοστασιακή ένδειξη:

- Πλήκτρο Ristretto: ποσότητα 25 ml
- πλήκτρο Espresso: ποσότητα 40 ml
- πλήκτρο Lungo: ποσότητα 110 ml
- πλήκτρο ζεστού νερού: ποσότητα 125 ml



Подтвердите выбор. Пример установки  
объема воды для чашки Эспрессо  
Választás megerősítése. Példa: új kávémeny-  
nyiség beállítása Espresso kávé főzéséhez.  
Potwierdzenie wyboru. Przykład: ustalenia  
pojemności nowej filiżanki Espresso.  
Potvrďte svůj výběr. Příklad: nastavení  
velikosti Espresso šálku:  
Επιβεβαίωση επιλογής. Παράδειγμα ρύθμισης  
νέας ποσότητας για Espresso.



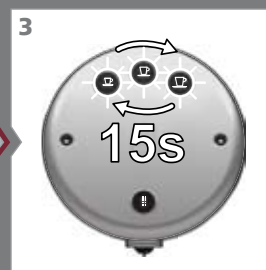
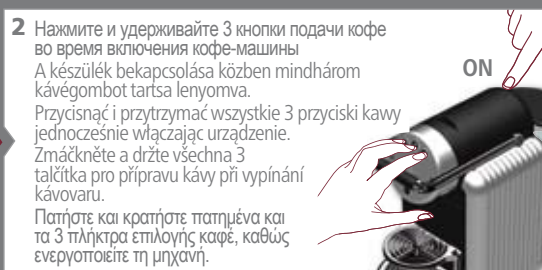
**RU** Программирование температуры кофе

**HU** A kávé hőmérsékletének beállítása

**PL** Programowanie temperatury kawy

**CZ** Programování teploty kávy

**GR** Προγραμματισμός της θερμοκρασίας του καφέ



**i**

**Заводская настройка:**

- Средняя температура

**Gyári beállítás:**

- Közepes hőmérséklet

**Ustawienia domyślne:**

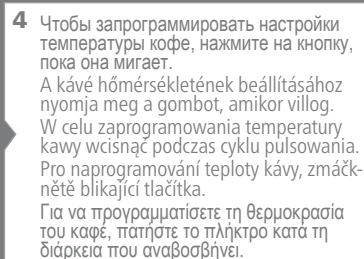
- Średnia

**További nastavení:**

- Střední teplota

**Εργοστασιακή ρύθμιση:**

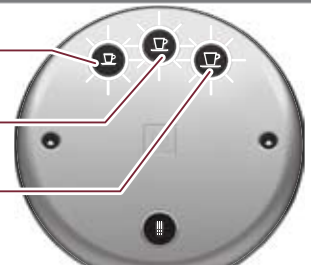
- μεσαία θερμοκρασία



Низкая температура / Alacsony hőmérséklet / Niska /  
Nizká teplota / Χαμηλή θερμοκρασία /

Средняя температура / Közepes hőmérséklet / Średnia /  
Střední teplota / Μεσαία θερμοκρασία /

Высокая температура / Magas hőmérséklet / Wysoka /  
Wysoká teplota / Υψηλή θερμοκρασία /



**RU** Вернуть заводские на-  
стройки

**HU** A gyári beállítások visz-  
szaállításá

**PL** Przywracanie ustawień  
fabrycznych

**CZ** Nastavení továrních  
parametrů

**GR** Επαναφορά εργοστασια-  
κών ρυθμίσεων

**RU** Опустошение системы

**HU** A rendszer kiürítése

**PL** Opróżnianie systemu z  
wody.

**CZ** Vyprázdnění kávovaru

**GR** Εκκένωση του συστήματος



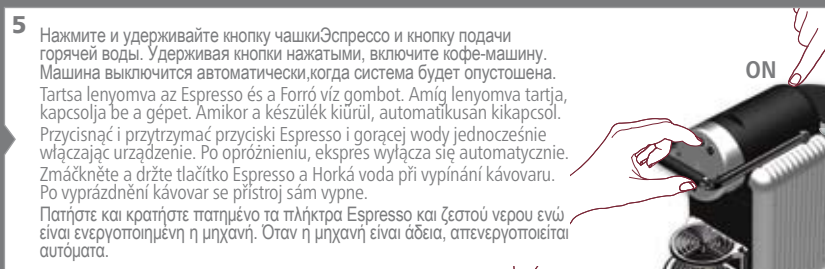
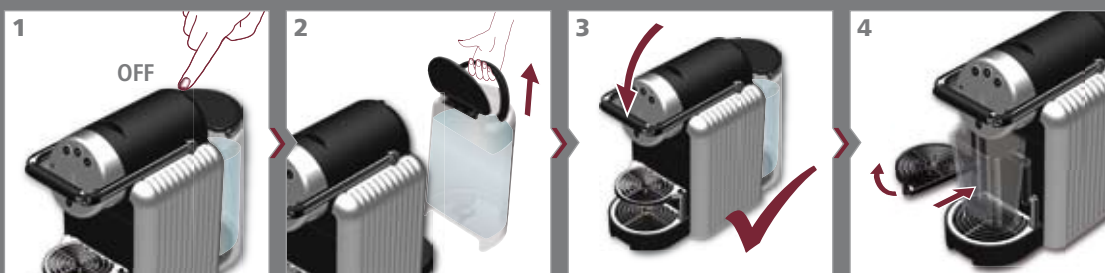
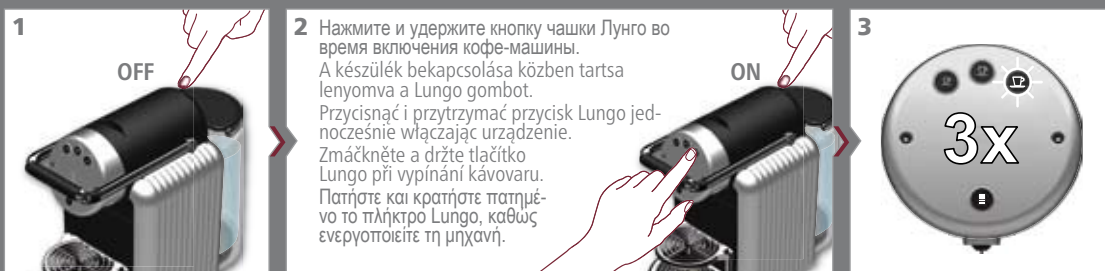
На период неиспользования  
машины, для защиты от хо-  
лода или перед проведением  
ремонта

Üzemszünet előtt, fagy elleni  
védelem érdekében vagy javítás  
előtt

Przed okresem nieużywania,  
w celu ochrony przed zamarznię-  
ciem lub przed naprawą

Κάβωvar vyprázdníte před delší  
dobu bez použití, jako ochranu  
proti mrazu nebo přes transpor-  
tem

Πριν από περίοδο μη χρήσης ή  
πριν από κάποια επισκευή



**RU** Устранение неисправностей

**HU** Hibaelhárítás

**PL** Identyfikacja usterki

**CZ** Řešení problémů

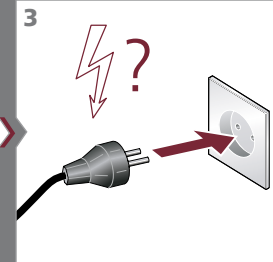
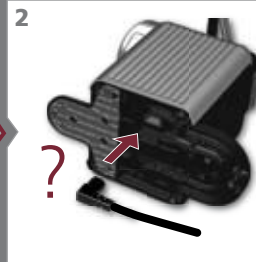
**GR** Αντιμετώπιση προβλημάτων

Не горит подсветка  
A jelzőlámpák  
nem világítanak

Brak sygnalizacji  
światlnej

Kávovar nesvíti

Όχι φωτισμός



Не льется кофе, нет воды

Nincs kávé, nincs víz

Brak kawy, brak wody.

Κάβα ani voda neprotéká

Όχι καφές, όχι νερό



2 В случае необходимости произведите очистку от накипи (см. стр. 18-19)

Szükség esetén vízkőmentesítse a készüléket (lásd 18-19. oldal).

Wymagane odwapnianie (zob. strony 18-19).

Odvápnite kávovar (str. 18-19)  
Αφαίρεση αλάτων, αν είναι απαραίτητη (βλέπε σελίδα 18-19)

Κοφές недостаточно горячий  
A kávé nem elég forró  
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.

Κάβα je studená  
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός



Перед пригтовлением кофе, подогрейте чашку  
Melegítse elő a csészét



Ogrzać filiżankę.  
Przegrzejcie szálkę  
Προθερμάνση κούπας

2 Настройка температуры кофе (см. стр. 25)  
Állítsa be a kávé hőmérsékletét (lásd 25. oldal).  
Ustawić temperaturę kawy (zob. strona 25).  
Nastavte teplotu kávy (str. 25)

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία καφέ (βλέπε σελίδα 25).

3 Если необходимо, очистите кофе-машину от накипи (см. стр. 18-19)

Szükség esetén vízkőmentesítse a készüléket (lásd 18-19. oldal).

Wykonać proces odwapniania, jeżeli to konieczne (zob. strony 18-19).

Odvápnite kávovar (str. 18-19)  
Αφαίρεση αλάτων εφόσον απαιτείται (βλέπε σελίδες 18-19).

**RU** Устранение неисправностей

**HU** Hibaelhárítás

**PL** Identyfikacja usterki

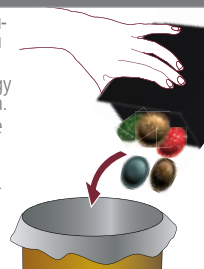
**CZ** Řešení problémů

**GR** Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Рычаг не закрывается до конца  
Az emelőkart nem lehet teljesen lezárni.  
Nie można całkowicie opuścić dźwigni.  
Páka kávovaru nemúže být zcela zavřena.  
Ο μοχλός δεν μπορεί να κλείσει εντελώς.



Опустошите контейнер для использованных капсул. Убедитесь в том, что внутри кофе-машины не застряла капсула.  
Űrítse ki a kapszulatartót. Ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a kapszulatartóba.  
Pusty pojemnik kapsuľ. Spravdič, czy nie nastąpiła blokada kapsuľy w urządzeniu.  
Vyprázdňeť zásobník na použité kapsle.  
Ujistěte se, že uvnitř kávovaru není zablokovaná kapsle.  
Αδειάστε το δοχείο καψουλών. Ελέγξτε ότι δεν έχει αποκλειστεί κάψουλα μέσα.



Нет подачи кофе, вместо кофе идет вода при установленной капсуле в системе экстракции.  
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéte kapszula).  
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsuľy).  
Z kávovaru vyteká pouze kávy při vložené kapsli.  
Δεν τρέχει καφές, αλλά μόνο νερό παρόλο που έχει εισαχθεί κάψουλα.



**2** Машина неисправна. Обратитесь в авторизованный сервис-центр Nespresso  
Készülékhiba. Hívja a Nespresso-t.  
Usterka urządzenia. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym Nespresso.  
Kávovar je porouchán. Kontaktujte spoločnosť Nespresso.  
Ελάττωμα στη μηχανή. Καλέστε το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.



**RU** Техническая информация

**HU** Műszaki leírás

**PL** Specyfikacje

**CZ** Specifikace

**GR** Προδιαγραφές

220-240 V, 50-60 Hz, 1560-1860 W

**P**

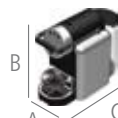
< 19 bar

**kg**

7 kg



2 l



A = 19.0 cm  
B = 31.3 cm  
C = 39.9 cm



D = 26.4 cm  
E = 45.7 cm  
F = 41.4 cm

**RU** Аксессуары

**HU** Kiegészítők

**PL** Akcesoria

**CZ** Příslušenství

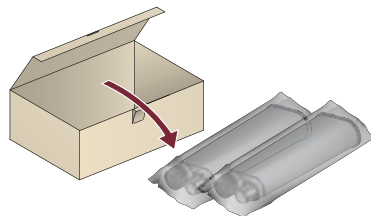
**GR** Αξεσουάρ

Набор для очистки от накипи  
Vízkőmentesítő készlet  
Zestaw do odwapniania  
Odvápňovací sada  
Πακέτο αφαίρεσης αλάτων



#XXXX

Набор фильтров Nespresso B2B "Aqua Clarity"  
Nespresso B2B „Aqua Clarity“ filterkészlet  
Zestaw filtrów Nespresso B2B "Aqua Clarity"  
Nespresso B2B "Aqua Clarity" filtr  
Nespresso B2B "Aqua Clarity" Filter Kit



#5045/2

Фильтр рекомендуется использовать для воды любой жесткости, кроме мягкой (см. стр. 17), при потреблении кофе менее 300 чашек в месяц

Szűrő használata minden keménységi fokú víz esetében javasolt, kivéve, ha lágy vízzel havi 300 adagnál kevesebbet készít (lásd 17. oldal). Zaleca się stosowanie filtra dla wszystkich rodzajów twardości wody, za wyjątkiem wody miękkiej (zob. strona 17) przy liczbie przygotowań kawy mniejszej niż 30 w miesiącu.

Použití filtru na vodu je doporučeno pro všechny typy tvrdosti vody kromě měkké (str. 17) při konzumaci méně než 300 porcí kávy za měsíc.

Η χρήση του φίλτρου συνίσταται για κάθε είδους σκληρότητας νερού εκτός από το χαμηλή σκληρότητα του νερού (βλέπε σελίδα 17) με καταναλώσεις λιγότερες από 300 κάψουλες/μήνα.

**RU** Вторичная переработка

**HU** Újrahasznosítás

**PL** Recykling

**CZ** Recyklace

**GR** Ανακύκλωση

**Правильная утилизация и вопросы охраны окружающей среды**

Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших локальных экологических организаций.

**Ártalmatlanítási és környezetvédelmi vonatkozások:**

A készülékben javítható vagy újrafelhasználható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi az értékes nyersanyagok újrahasznosítását. A kiszolgált készüléket juttassa el egy gyűjtőhelyre. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

**Utylizacja i ochrona środowiska:**

Urządzenie zawiera cenne materiały, nadające się do odzysku lub recyklingu. Cenne materiały można poddać recyklingowi poprzez ich wydobycie z odpadów. Pozostawić urządzenie w punkcie zbiórki. Lokalne władze udzielą informacji o właściwym sposobie utylizacji urządzenia.

**Likvidace odpadu a ochranu životního prostředí:**

Tento přístroj je vyroben z cenných materiálů, které je možno znovu použít nebo recyklovat. Roztrídění odpadových materiálů do různých skupin umožňuje recyklaci cenných surovin. Přístroj odevzdejte ve sběrném místě. Potřebné informace k likvidaci obdržíte od svých místních úřadů.

**Απόριψη και περιβαλλοντικές ανησυχίες:**

Η μηχανή σας περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν. Διαχωρισμός των υπολοίπων αποβλήτων υλικών σε διαφορετικούς τύπους, διευκολύνει την ανακύκλωση των πολιτικών πρώτων υλών. Αφήστε τη μηχανή σε σημείο συλλογής. Μπορείτε να αποκτήσετε πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη από τις τοπικές αρχές.

**RU** Возможности подключения кофе-машины

**HU** A készülék csatlakozási lehetőségei

**PL** Zintegrowany system komunikacji (karta SIM)

**CZ** Připojení kávovaru

**GR** Συνδεσιμότητα της μηχανής

Данная кофе-машина поддерживает технологию M2M (Machine to Machine), которая может быть активирована в соответствующее время согласно условиям вашего договора.

Благодаря SIM-карте, уже интегрированной в кофе-машину, такие сетевые соединения позволяют клиентам *Nespresso* получить новые виды сервиса (согласно условиям вашего договора) и улучшат обслуживание кофе-машин благодаря автоматической передаче сведений о необходимости ремонта/диагностики кофе-машины в клуб *Nespresso* (в зависимости от страны и специфических требований).

A kávégép M2M (gépek közötti kapcsolatot biztosító) technológiája az Ön bealevegzése esetén időben aktiválható.\*

A készülékbe beépített SIM kártya segítségével elérhető hálózati kapcsolatoknak köszönhetően az ügyfelek új szolgáltatásokat használhatnak (az általános felhasználási feltételek függvényében). Ezáltal a szervíz-folyamatok hatékonyabbá váltak, hiszen a készülék automatikusan kommunikál az Ügyfélszolgálati Központ hibaelhárító/diagnosztikai részlegével\* (\*az ország követelményeitől és előírásaitól függően).

Niniejszy ekspres do kawy wyposażony jest w technologię M2M (urządzenie/urządzenie), która może zostać aktywowana na Państwa życzenie.

Dzięki karcie SIM wbudowanej w urządzeniu, połączenie sieciowe zapewni dostęp do nowej oferty usług (na określonych warunkach) i usprawni proces obsługi po sprzedaży, dzięki automatycznemu przekazywaniu informacji o usterekach i ich usuwaniu do Centrum Obsługi Klienta (w zależności od możliwości i uwarunkowań technicznych w danym kraju).

Tento kávovar je vybaven technológií M2M (Machine to Machine), která může být aktivována po předchozí dohodě se společností *Nespresso*.

Díky integrované SIM kartě tento kávovar nabízí další doplňkové služby. Tento kávovar může automaticky komunikovat s našim Zákaznickým centrem a veškerá údržba kávovaru je tak zjednodušena a my hlídáme váš kávovar za vás.

Αυτή η μηχανή είναι εξοπλισμένη με M2M (Machine to Machine) τεχνολογία που μπορεί να ενεργοποιηθεί σε εύλογο χρονικό διάστημα με τη συγκατάθεσή σας. Χάρη σε μια κάρτα SIM που είναι ήδη ενσωματωμένη στη μηχανή, καθώς οι συνδέσεις δικτύων θα προσφέρουν νέες υπηρεσίες (υπόκεινται σε περαιτέρω όρους και προϋποθέσεις) στους πελάτες τους και βελτίωση της εξυπηρέτησης μετά την πώληση, επικοινωνώντας αυτόματα τη διάγνωση της βλάβης της μηχανής στο Κέντρο Εξυπηρέτησης των Πελατών μας (ανάλογα με τις απαιτήσεις της χώρας και τις ιδιαιτερότητες).

**RU** Декларация о соответствии ЕС

**HU** EK megfeleléségi nyilatkozat

**PL** Deklaracja zgodności EC

**CZ** EC deklarace o shodě

**GR** Δήλωση συμμόρφωσης προς τις οδηγίες της ΕΕ

#### Кофе-машина Эспresso

Данное устройство соответствует Директиве о механическом оборудовании 2006/42/ЕС и Директиве о совместимости изделий, излучающих электромагнитное поле 2004/108/ЕС)

#### Κοφеварια Εσπρεσσο

Данное устройство разработано в соответствии с Директивой о низковольтном оборудовании 2006/95/ЕС, Директивой о совместимости изделий, излучающих электромагнитное поле 2004/108/ЕС и Директивой об изделиях, использующих электроэнергию 2009/125/ЕС.

#### Espresso kávégép:

A termék megfelel az gépekkel kapcsolatos 2006/42/EK irányelvnek és az EGK 2004/108/EK irányelvnek.

#### Espresso kávékészítő:

A termék megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó 2006/95/EK irányelvnek, az EGK 2004/108/EK irányelvnek és az EuP 2009/125/EK irányelvnek.

#### Ekspres do kawy:

Niniejszy produkt jest zgodny z Dyrektywą urzdzen 2006/42/WE i Dyrektywą EMC 2004/108/WE

#### Ekspres do kawy:

Niniejszy produkt zgodny jest z Dyrektywą urzdzen niskiego napięcia 2006/95/WE, Dyrektywą EMC 2004/108/WE i Dyrektywą EuP 2009/125/WE

#### Espresso kávovar:

Tento produkt splňuje vyhlášky 2006/42/EC a 2004/108/EC

#### Espresso kávovar:

Tento produkt splňuje vyhlášky: Low Voltage Directive 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC a EuP Directive 2009/125/EC

#### Μηχανή καφέ Espresso :

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με την Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/EC και την Οδηγία EMC 2004/108/EC

#### Μηχανή παραγωγής καφέ espresso:

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με την Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2006/95/EC, την οδηγία EMC 2004/108/EC και την οδηγία EuP 2009/125/EC

**RU** Программа Ecolaboration

Программа Ecolaboration:  
ecolaboration.com

ECOLABORATION PROGRAM:  
ecolaboration.com

ECOLABORATION:  
ecolaboration.com

ECOLABORATION:  
ecolaboration.com

ECOLABORATION:  
ecolaboration.com

Мы гарантируем высочайшее качество нашего кофе, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. Начиная с 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, и к 2013 году 80% нашего кофе будет выращиваться согласно этой программе, включая сертификацию Rainforest Alliance.

Компания Nespresso разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и красивые кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линейек кофе-машин.

Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávévet vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tisztelőben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel közösen hat éve dolgozunk a Nespresso AAA Sustainable Quality™ (Nespresso AAA Fenntartható minőség) programon. Jelenleg arra törekszünk, hogy 2013-ra kávéink 80%-át az Esőerdő Szövetség tanúsítványát is magában foglaló programnak megfelelően szerezzük be.

A Nespresso arra törekszik, hogy innovatív, nagy teljesítményű és felhasználóbarát gépeket tervezzen és gyártson. Új készüléksaládjaink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

Kupujemy kawę najwyższej jakości, uprawianą w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i społeczności rolniczych. Od 2003 roku współpracujemy z organizacją Rainforest Alliance, opracowując autorski program Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee i do roku 2013 będziemy zaopatrywać się w 80% w kawę pochodzącą z tego programu.

Nespresso prowadzi politykę projektowania i produkowania urządzeń, które są innowacyjne, wydajne, proste w obsłudze i przyjazne dla środowiska naturalnego.

Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Od roku 2003 pracujeme spolu s nevládní organizací Rainforest Alliance na našem programu Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program. Zavázali jsme se do roku 2013 používat 80% naší kávy certifikované touto nevládní organizací.

Společnost Nespresso se zavázala navrhnout a vyrábět kávovary, které jsou inovativní, s vysokým výkonem a krásné. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.

Έχουμε δεσμευτεί να αγοράζουμε τον καλύτερο σε ποιότητα καφέ που καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις αγροτικές κοινότητες. Από το 2003 συνεργαζόμαστε με τη Rainforest Alliance, αναπτύσσοντας το Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, και τώρα έχουμε δεσμευτεί να προμηθευόμαστε το 80% του καφέ μας από αυτό το Πρόγραμμα, συμπεριλαμβανόμενες την πιστοποίηση Rainforest Alliance, μέχρι το 2013.

Η Nespresso έχει δεσμευτεί να σχεδιάζει και να κατασκευάζει καινοτόμες μηχανές, υψηλής απόδοσης και φιλικές προς το χρήστη. Για το σχεδιασμό των νέων και των μελλοντικών μηχανών έχουμε δεσμευτεί και για τα περιβαλλοντικά οφέλη.

**RU** Контакты Nespresso

За дополнительной информацией, в случае проблем или просто за советом вы можете обратиться в Клуб Nespresso.

Контактную информацию о Клубе Nespresso Вы найдете на сайте [www.nespresso-pro.com](http://www.nespresso-pro.com)

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja Nespresso képviselőjét.

Nespresso képviselőjének elérhetőségeit a [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro) oldalon találhatja meg.

W celu uzyskania dodatkowych informacji, w razie wystąpienia problemów lub w celu uzyskania porady, proszę skontaktować się z przedstawicielem Nespresso.

Informacje kontaktowe przedstawiciela Nespresso znajdują się na stronie pod adresem [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro)

Pro doplňující informace, v případě poruchy či pro asistenci, prosíme kontaktujte svého obchodního zástupce Nespresso.

Kontaktní informace našich obchodních zástupců naleznete na [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro)

Για αποσειδήθιποτε πρόσθετες πληροφορίες, για την αντιμετώπιση προβλημάτων ή απλά για την αναζήτηση συμβουλών, καλέστε τον αντιπρόσωπο της Nespresso.

Στοιχεία επικοινωνίας του αντιπροσώπου της Nespresso μπορείτε να βρείτε στο [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro)

**HU** A Nespresso elérhető-ségei

**PL** Kontakt z Nespresso

**CZ** Kontaktujte Nespresso

**GR** ???



**NESPRESSO**<sup>®</sup>  
Coffee, body and soul